



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

DOCUMENTS
INDEX UNIT

MASTER

27 AUG 1952

SEVENTH YEAR

583rd MEETING: 26 JUNE 1952

^{ème} SEANCE: 26 JUIN 1952

SEPTIEME ANNEE

CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda 583)	1
Adoption of the agenda	1
Question of an appeal to States to accede to and ratify the Geneva Protocol of 1925 for the prohibition of the use of bacterial weapons (continued)	1

TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 583)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Proposition tendant à inviter les Etats à adhérer au Protocole de Genève de 1925 concernant la prohibition de l'arme bactérienne et à ratifier ledit protocole (<i>suite</i>)	1

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

All United Nations documents are designated by symbols, i.e., capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Procès-verbaux officiels*.

Les documents des Nations Unies portent tous une cote, qui se compose de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document des Nations Unies.

FIVE HUNDRED AND EIGHTY-THIRD MEETING

Held in New York, on Thursday, 26 June 1952, at 3 p.m.

CINQ CENT QUATRE-VINGT-TROISIEME SEANCE

Tenue à New-York, le jeudi 26 juin 1952, à 15 heures.

President: Mr. Y. MALIK (Union of Soviet Socialist Republics).

Present: The representatives of the following countries: Brazil, Chile, China, France, Greece, Netherlands, Pakistan, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda 583)

1. Adoption of the agenda.
2. Question of an appeal to States to accede to and ratify the Geneva Protocol of 1925 for the prohibition of the use of bacterial weapons.
3. Admission of new Members:
 - (a) Adoption of a recommendation to the General Assembly concerning the simultaneous admission to membership in the United Nations of all fourteen States which have applied for such admission;
 - (b) Consideration of resolution 506 (VI) of the General Assembly.
4. Question of a request for investigation of alleged bacterial warfare.

Adoption of the agenda

1. The PRESIDENT (*translated from Russian*): The provisional agenda for this meeting is contained in document S/Agenda 583. If there are no objections or observations, we shall consider the agenda adopted, with the reservations entered at our last meeting.

The agenda was adopted.

Question of an appeal to States to accede to and ratify the Geneva Protocol of 1925 for the prohibition of the use of bacterial weapons (continued)

2. The PRESIDENT (*translated from Russian*): The first item on the agenda is the interpretation into French of the USSR delegation's statement.

The French interpretation was given of the statement made at the 582nd meeting (paras. 23-102) by the representative of the Union of Soviet Socialist Republics.

3. The PRESIDENT (*translated from Russian*): I have no speakers on my list. Yesterday the represen-

Président: M. Y. MALIK (Union des Républiques socialistes soviétiques).

Présents: Les représentants des pays suivants: Brésil, Chili, Chine, France, Grèce, Pays-Bas, Pakistan, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 583)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Proposition tendant à inviter les Etats à adhérer au Protocole de Genève de 1925 concernant la prohibition de l'arme bactérienne et à ratifier ledit protocole.
3. Admission de nouveaux Membres:
 - a) Adoption d'une recommandation à l'Assemblée générale tendant à l'admission simultanée à l'Organisation des Nations Unies des quatorze Etats qui ont présenté des demandes à cet effet;
 - b) Examen de la résolution 506 (VI) de l'Assemblée générale.
4. Demande d'enquête au sujet d'un prétendu recours à la guerre bactérienne.

Adoption de l'ordre du jour

1. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): L'ordre du jour provisoire du Conseil figure au document S/Agenda 583. S'il n'y a pas d'objections ou d'observations, je vais considérer que cet ordre du jour est adopté avec les réserves qui ont été formulées à la précédente séance.

L'ordre du jour est adopté.

Proposition tendant à inviter les Etats à adhérer au Protocole de Genève de 1925 concernant la prohibition de l'arme bactérienne et à ratifier ledit protocole (suite)

2. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Le Conseil va passer maintenant aux travaux prévus à son ordre du jour. La déclaration que le représentant de l'URSS a prononcée à la dernière séance va être interprétée en français.

Il est donné lecture de l'interprétation en français du discours prononcé par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques à la 582ème séance du Conseil (paragraphes 23 à 102).

3. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Il n'y a pas d'orateurs inscrits sur ma liste. Hier, les représentants

tatives of the United States and the United Kingdom referred to their right to speak if they considered it desirable and essential to do so. Unless they have come to consider this essential after the USSR delegation's statement, there are no speakers, the discussion is closed and we shall proceed to the vote.

4. We shall proceed to vote on the USSR draft resolution set forth in document S/2663. No other formal proposals have been submitted. I put the USSR draft resolution to the vote.

5. The draft resolution submitted by the USSR delegation is contained in the document I quoted.

6. The Council has come to prefer to have a draft resolution read when a vote is being taken on it after a long debate. In that case, I shall ask the Assistant Secretary-General to read it.

The Assistant Secretary-General in charge of Security Council Affairs read the text of document S/2663.

A vote was taken by show of hands, as follows:

In favour: Union of Soviet Socialist Republics.

Abstaining: Brazil, Chile, China, France, Greece, Netherlands, Pakistan, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

There was 1 vote in favour, with 10 abstentions. The draft resolution was not adopted, having failed to obtain the affirmative vote of seven members.

7. The PRESIDENT (*translated from Russian*): The representatives who abstained from voting on the USSR draft resolution knew that such abstention represented in essence a vote "against" exactly as was the case in the voting in the Security Council on the Tunisian question [576th meeting]. Those of them who officially declared in the course of the discussion their loyalty and devotion to the obligations arising out of the Geneva Protocol, have, at the same time, under pressure from the United States, been compelled to abstain from voting in order to prevent the adoption of a USSR draft resolution designed to strengthen the cause of peace and security of the peoples.

8. This action of the Security Council today will go down in the history of the United Nations as the day on which the Security Council—or rather, not so much the Council itself as the Anglo-American bloc in the Council—under pressure from the United States, which had refused to ratify the Geneva Protocol, recorded in the history of the United Nations yet another shameful instance of how the United States is opposing and hampering the cause of strengthening international peace and security.

9. Mr. GROSS (United States of America): I wish to explain my vote on the motion which has just been defeated by the Security Council. I think it is clear to all that the ten votes, the roll-call of the membership of the Security Council other than the vote of the Soviet Union, have been cast as a measure of the scorn and of the repudiation which all ten members of the Council, except the Soviet Union representative, feel for the futile and vain trick which the Soviet Union Government has attempted to perpetrate upon this

des Etats-Unis et du Royaume-Uni ont déclaré qu'ils avaient le droit d'intervenir dans le débat, s'ils l'estimaient utile et nécessaire. Si, après avoir entendu la déclaration prononcée par la délégation de l'URSS, il ne leur paraît pas utile d'intervenir, il n'y a plus d'orateurs d'inscrits et le débat est clos.

4. Je vais mettre aux voix le projet de résolution de l'URSS qui figure dans le document S/2663. Aucune autre proposition n'a été présentée formellement. Je vais mettre aux voix le projet de résolution de l'Union soviétique.

5. Le projet de résolution présenté par la délégation de l'Union soviétique figure dans le document que j'ai mentionné.

6. Je sais qu'il est conforme à la tradition du Conseil d'entendre donner lecture des projets de résolution lorsqu'ils sont mis aux voix après un débat prolongé. Je vais donc prier le Secrétaire général adjoint de donner lecture du projet de résolution.

Le Secrétaire général adjoint chargé des affaires du Conseil de sécurité donne lecture du document S/2663.

Il est procédé au vote à main levée.

Vote pour: l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

S'abstiennent: Brésil, Chili, Chine, France, Grèce, Pays-Bas, Pakistan, Turquie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Il y a une voix pour et 10 abstentions.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de sept membres, le projet de résolution n'est pas adopté.

7. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Les membres du Conseil de sécurité qui se sont abstenus lors du vote sur le projet de résolution de l'URSS savaient que leur abstention constituait en réalité un avis contraire, comme cela s'est déjà produit lors du vote sur l'inscription de la question tunisienne à l'ordre du jour du Conseil de sécurité [576ème séance]. Ceux qui, au cours de la discussion, s'étaient déclarés officiellement fidèles aux obligations découlant du Protocole de Genève ont finalement cédé à la pression des Etats-Unis et, en s'abstenant, ont empêché l'adoption du projet de résolution de l'URSS dont l'objet est d'affermir la paix et la sécurité des nations.

8. La décision que vient de prendre le Conseil de sécurité entrera dans l'histoire des Nations Unies; on se souviendra qu'aujourd'hui le Conseil de sécurité—non pas tant, en fait, le Conseil lui-même que le bloc anglo-américain au Conseil—a ajouté, sous la pression des Etats-Unis, qui se sont refusés à ratifier le Protocole de Genève, une nouvelle page odieuse à l'histoire de l'Organisation des Nations Unies pour montrer comment les Etats-Unis desservent la cause de la paix et de la sécurité internationales et en retardent le triomphe.

9. M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Je tiens à expliquer mon vote sur la proposition que le Conseil de sécurité vient de rejeter. Il me semble évident que dix des membres du Conseil, c'est-à-dire tous les membres du Conseil à l'exception de l'Union soviétique, ont voulu exprimer par leur vote le mépris qu'ils éprouvent pour le subterfuge absolument vain dont le Gouvernement de l'Union soviétique a tenté d'user pour égarer le Conseil en soulevant le problème de la ratification du Protocole de Genève,

Council by raising the false issue of the ratification of the Geneva Protocol. It appears from the debate which has taken place and from the action which we have just witnessed, as a symbol of unity which will not crack and strain, however violent the efforts may be of the Soviet Union Government to confuse and to divide and to terrorize the free world.

10. I have tried to explain in my statements why the United States Government considers the ratification of the Geneva Protocol to be an utterly fraudulent and false issue, but I have not succeeded in stating the point, I am afraid, as well as the representative of Pakistan, Mr. Bokhari, who in our debate yesterday [582nd meeting] stated in one sentence all I have been trying to say in numerous long speeches. Mr. Bokhari said:

"It would not satisfy them if this Protocol were signed ten times over, because we have seen it broken, seen poison gas being used and we see the possibility of bacteria being used in any major world conflict in the future."

11. I think most of us know what Mr. Bokhari meant when he spoke that sentence. I do not think it can be disposed of with the usual ridicule and contempt for decent public opinion which is so often shown by the representative of the Soviet Union when he attempts to dismiss actions taken by this body as actions dictated by any one of its members. That I think, Mr. Malik, has lost its punch.

12. It seems to my Government that it should be clear to the world, when States like Brazil and the United States, which have not ratified the Geneva Protocol, join together with States which have ratified it, and dismiss with scorn the effort which the Soviet Union representative has made to confuse the issue by bringing in the Geneva Protocol at this stage, what is the real issue before the world.

13. The United States Government has not ratified the Geneva Protocol. I think it is clear why we have not. We have not ratified the Geneva Protocol because there is another effort, a major effort, in which we are loyally engaged. That is an effort to achieve genuine disarmament and the genuine control of weapons of mass destruction which will make it possible to eliminate these weapons. The public opinion of the United States, and the public opinion of the rest of the free world, abhors the very thought of using these weapons, and that is why we are dedicated to efforts to make it possible to eliminate them.

14. The Soviet Union Government is not, I notice, seeking to obtain a verdict from the Security Council condemning my Government for not having ratified the Geneva Protocol. Such an effort would tax even the boundless capacities of the Soviet Union Government to create false issues. The Soviet Union Government has not sought to obtain such a decision from the Council. The Soviet Union Government has sought to obtain from the Council a recommendation that all Governments which have not done so should ratify the

ainsi que leur refus de se laisser abuser par un tel subterfuge. Les débats qui viennent de se dérouler et la décision que le Conseil vient d'adopter sont le témoignage et le symbole d'une unité qui résistera sans se rompre aux assauts les plus violents que pourra lui livrer le Gouvernement de l'Union soviétique dans ses efforts pour troubler, diviser et terroriser le monde libre.

10. J'ai essayé d'exposer dans mes déclarations les raisons pour lesquelles le Gouvernement des Etats-Unis considère que la question de la ratification du Protocole de Genève n'est qu'une ruse de la part de l'Union soviétique; mais je ne suis pas parvenu à exprimer cette pensée avec autant de bonheur que M. Bokhari, représentant du Pakistan, qui, au cours de la séance d'hier [582ème séance], a condensé en une seule phrase ce que je me suis efforcé d'exprimer en de longs discours. Voici ce qu'a dit le représentant du Pakistan:

"On ne donnerait pas satisfaction à ces pays en signant ce protocole dix fois de suite, parce que nous avons vu violer cet instrument, parce que nous avons vu employer les gaz asphyxiants et parce que nous constatons que, dans l'avenir, il pourra être fait usage de l'arme bactérienne au cours de tout conflit de grande envergure."

11. La majorité des membres du Conseil a bien compris toute la portée des paroles que je viens de citer; je ne crois pas qu'on puisse les ignorer en prétendant, comme le représentant de l'Union soviétique, le fait si souvent pour ne pas tenir compte, au mépris de toute opinion publique honnête, des décisions du Conseil, qu'elles ont été dictées par l'un des membres du Conseil. Je crois que cette argumentation favorite de M. Malik a perdu toute vigueur.

12. Mon gouvernement estime que le monde ne saurait manquer de reconnaître le véritable problème qui se pose aujourd'hui, puisque des Etats comme le Brésil et les Etats-Unis, qui n'ont pas ratifié le Protocole de Genève, se joignent à des Etats qui l'ont ratifié pour repousser avec mépris la tentative du représentant de l'Union soviétique qui cherche à brouiller les cartes en soulevant maintenant la question de la ratification du Protocole de Genève.

13. Le Gouvernement des Etats-Unis n'a pas ratifié le Protocole de Genève. Les raisons de son attitude sont claires, me semble-t-il. Nous n'avons pas ratifié le Protocole de Genève parce que nous participons loyalement à un autre effort, un effort de très grande envergure. Cet effort vise à un désarmement sincère et à un contrôle efficace des armes de destruction massive, en vue d'éliminer ces armes. L'opinion publique aux Etats-Unis et dans le reste du monde libre est saisie d'horreur à la seule idée que l'on pourrait employer ces armes, et c'est précisément pour cette raison que nous participons pleinement aux efforts tendant à les éliminer.

14. Je prends acte du fait que l'Union soviétique ne cherche pas à obtenir du Conseil de sécurité un verdict condamnant mon gouvernement pour ne pas avoir ratifié le Protocole de Genève. Le Gouvernement de l'Union soviétique, dont on sait pourtant qu'il a un talent infini pour créer des affaires inventées de toutes pièces, ne saurait se livrer à une entreprise de ce genre. Il n'a pas demandé au Conseil de sécurité de prendre une décision dans ce sens. Il s'est efforcé d'obtenir du Conseil une recommandation selon laquelle les gouver-

Geneva Protocol. I think, as Mr. Bokhari has pointed out, that something has happened. Something does exist in the world today which shows why we do not consider it necessary or appropriate to ratify this treaty. The text of that message is found in what Mr. Malik himself said yesterday [582nd meeting], when he said "the world has changed in this quarter of a century, and not to the advantage of aggressors". I agree with that statement. The world has changed in one very major respect indeed. The United Nations has been organized since the war, and with the United Nations we now have procedures and we now have machinery by which it is possible, given the good will and the sincere effort, to accomplish the objective.

15. We now have the ability to eliminate the weapons of mass destruction from the armouries of the world. In 1950, the overwhelming majority of the United Nations made clear their sentiments when they adopted the resolution entitled "Peace through deeds",¹ in which that overwhelming majority of the free nations of the world solemnly reaffirmed that, whatever the weapons used, any aggression was the gravest of all crimes against peace and security throughout the world, and when that same overwhelming majority determined that it was indispensable that every nation agree to accept effective international control of atomic energy in order to make effective the prohibition of atomic weapons and to strive for the control and elimination under the United Nations of all other weapons of mass destruction.

16. I have pointed out at a previous [577th] meeting that the problem of the elimination of germ warfare is before the Disarmament Commission of the United Nations. That problem is included in the plan of work of the Disarmament Commission. That problem is under discussion there in the context of the general problem of the elimination of weapons of mass destruction, of which germ warfare forms a part.

17. In 1928, a number of nations of the world signed and ratified a treaty providing for the renunciation of war as an instrument of national policy. That, of course, is known as the Kellogg-Briand Pact, and I am sure that it will be recalled that the first article of that Treaty provided:

"The high contracting parties solemnly declare in the names of their respective peoples that they condemn recourse to war for the solution of international controversies and renounce it as an instrument of national policy in their relations with one another."

18. The first signature on that treaty is the signature of the representative of Germany. Another signature is that of the representative of Italy. I believe that, when the Soviet Union Government thinks back upon the effectiveness of the Kellogg-Briand Pact as a treaty for the renunciation of war, it will realize, as it perhaps may not have done in introducing this draft resolution,

¹ See *Official Records of the General Assembly, Fifth Session, Resolutions*, resolution 380 (V).

nements qui ne l'auraient pas encore fait devraient ratifier le Protocole de Genève. Comme M. Bokhari l'a déjà fait observer, je pense qu'il s'est produit quelque chose. La situation mondiale actuelle comporte un élément qui permet de comprendre pourquoi nous considérons qu'il n'est ni nécessaire ni utile de ratifier ce protocole. Cela ressort même de la déclaration que M. Malik a faite hier [582ème séance], lorsqu'il a dit que le monde avait changé au cours du dernier quart de siècle et que ces changements n'étaient pas à l'avantage des agresseurs. Je souscris à cette déclaration. En effet, le monde a connu un changement très important. L'Organisation des Nations Unies a été créée depuis la guerre, et elle nous fournit les procédures et les rouages nécessaires pour atteindre notre objectif, pourvu que nous fassions preuve de bonne volonté et que nos efforts soient sincères.

15. Nous sommes désormais en mesure d'éliminer des arsenaux du monde les armes de destruction massive. En 1950, la majorité écrasante des Membres de l'Organisation des Nations Unies a montré quels étaient ses véritables sentiments lorsqu'elle a adopté la résolution intitulée "La paix par les actes"¹; dans cette résolution, la majorité écrasante des nations libres du monde a réaffirmé solennellement que, quelles que soient les armes utilisées, l'agression constitue le plus grave des crimes contre la paix et la sécurité du monde; d'autre part, la même majorité écrasante a déclaré qu'il était indispensable que toutes les nations acceptent un contrôle effectif de l'énergie atomique pour donner effet à l'interdiction des armes atomiques et qu'elles s'efforcent de contrôler et d'éliminer, sous l'autorité de l'Organisation des Nations Unies, toutes les autres armes de destruction massive.

16. J'ai fait observer, lors d'une séance antérieure [577ème séance], que c'était à la Commission du désarmement qu'il appartenait d'examiner la question de l'élimination de la guerre bactérienne. Cette question figure dans le plan de travail de cette commission. Elle l'examine en effet dans le cadre d'un problème plus vaste qui concerne l'élimination des armes de destruction massive, problème dont la guerre bactérienne fait partie intégrante.

17. En 1928, un certain nombre de nations ont signé et ratifié un traité qui prévoyait la renonciation à la guerre en tant qu'instrument de politique nationale. Ce traité est connu sous le nom de Pacte Briand-Kellogg, et les membres du Conseil se souviendront, j'en suis sûr, que l'article premier était ainsi conçu:

"Les Hautes Parties contractantes déclarent solennellement au nom de leurs peuples respectifs qu'elles condamnent le recours à la guerre pour le règlement des différends internationaux et y renoncent en tant qu'instrument de politique nationale dans leurs relations mutuelles."

18. La première signature qui ait été apposée à ce traité est celle du représentant de l'Allemagne. Une autre signature est celle du représentant de l'Italie. Je pense que, si le Gouvernement de l'Union soviétique se donne la peine de réfléchir à la valeur du Pacte Briand-Kellogg en tant que traité de renonciation à la guerre, il se rendra compte — mieux qu'il ne s'en rendait

¹ Voir les *Documents officiels de l'Assemblée générale, cinquième session, Résolutions*, N° 380 (V).

that it is following a false path. Security, we feel, must be based upon strength and safeguards. We cannot rely upon treaties which do not contain effective machinery for the elimination of weapons of mass destruction. What has happened since the war, I think, proves my point more eloquently than anything I can say.

19. The Soviet Union Government, which stands repudiated today for having sought to create a false issue, has since the war done nothing to justify confidence in its statements or in its motives, and this underscores the reason, the imperative necessity, for machinery and for procedures which will safeguard any methods of control seeking to eliminate weapons of mass destruction.

20. The Soviet Union's refusal to disarm after the war, when the United States and other peoples of the free world were leading a disarmament race, is the first point which comes to anyone's mind. The aggressive policies of the Soviet Union and its expansion by terror, by subversion and by the instigation of aggression, is another example which leaps to the mind of everyone who is free to think for himself. Now we witness a campaign of lies and of hatred unequalled in the memory of man except, as I said the other day, perhaps the unlamented memory of Hitler. I think that the ten members of the Security Council who today repudiated with scorn this effort of the Soviet Union to raise this false issue perhaps were motivated in part, as my own delegation was, by the crude and obvious fraud which was sought to be perpetrated here. The Soviet Union representative pretended that the issue of the ratification of the Geneva Protocol had no relationship to the false charges of germ warfare which his Government was continuing to make. He went so far as to rule the United States representative out of order for seeking to refer to the subject of the false charges of germ warfare. Yet the Moscow radio on 23 June, the very day of one of our meetings [580th] at which the Soviet Union representative was going through this type of performance, itself said:

"The American militarists, as is known, have already brought barbaric germ weapons into use against the civilian population of Korea and China. It is impossible not to link these facts with the refusal of the United States Government to ratify the Geneva Protocol of 1925."

21. Unless the Moscow radio has achieved the freedom of which I am sure it would surprise the Soviet Union representative to be apprised, this, I think, demonstrates most clearly the fraudulent nature of the position taken in this Council by the Soviet Union representative. The Peking radio during the same

compte peut-être au moment où il a présenté son projet de résolution — qu'il est dans la mauvaise voie. Nous estimons que la sécurité doit être fondée sur la puissance et sur des garanties. Nous ne saurions nous fier à des traités qui n'établissent pas de rouages efficaces permettant d'assurer l'élimination des armes de destruction massive. Les événements qui se sont produits depuis la guerre confirment cette thèse d'une façon plus éloquente sans doute que tout ce que je pourrais dire moi-même à ce sujet.

19. Le Gouvernement de l'Union soviétique, qui, dans son effort pour introduire une question purement artificielle, s'est heurté aujourd'hui à un échec, n'a rien fait depuis la guerre pour justifier la confiance que l'on pourrait mettre dans ses déclarations et dans ses motifs, et cela confirme qu'il est absolument indispensable de créer des rouages et d'instituer des procédures qui permettent d'assurer l'application efficace des méthodes de contrôle tendant à éliminer les armes de destruction massive.

20. Le refus de l'Union soviétique de désarmer après la guerre, alors que les Etats-Unis et les autres pays du monde libre se livraient à une véritable course au désarmement, est le premier fait qui vienne à l'esprit. La politique d'agression de l'Union soviétique, ses efforts pour s'agrandir en recourant à la terreur et à des activités subversives et en encourageant l'agression sont un autre exemple qui s'impose à l'esprit de tout homme capable de réfléchir par lui-même. Voilà que maintenant nous assistons à une campagne de mensonges et de haine qui est sans précédent — ou plutôt, comme je l'ai déjà dit, qui n'a qu'un précédent dans l'histoire, à savoir les campagnes menées par Hitler, de triste mémoire. Je pense que l'attitude des dix membres du Conseil de sécurité qui ont aujourd'hui repoussé avec mépris les tentatives faites par l'Union soviétique pour soulever cette affaire inventée de toutes pièces, s'explique en partie — comme dans le cas de ma propre délégation — par le fait qu'il s'agissait là d'un subterfuge grossier et manifeste. Le représentant de l'Union soviétique a affirmé que la question de la ratification du Protocole de Genève n'avait rien de commun avec les fausses accusations que son gouvernement continuait à formuler au sujet de la guerre bactérienne. Il a été jusqu'à déclarer qu'en mentionnant ces fausses accusations relatives à la guerre bactérienne, le représentant des Etats-Unis s'écarterait du sujet en discussion. Cependant, le 23 juin, c'est-à-dire le jour même où nous avons tenu une séance [580ème séance] au cours de laquelle le représentant de l'Union soviétique s'était livré à ce genre d'exercice, la radio de Moscou a elle-même déclaré:

"Comme on le sait, les militaristes américains ont déjà employé les armes bactériennes, ces armes barbares, contre la population non combattante de la Corée et de la Chine. On ne peut s'empêcher de rapprocher ce fait du refus du Gouvernement des Etats-Unis de ratifier le Protocole de Genève de 1925."

21. A moins que Radio-Moscou ne soit devenue indépendante, ce qui, j'en suis sûr, surprendrait fort M. Malik lui-même, ces propos montrent avec toute la sentant de l'URSS s'est livré devant le Conseil. Au cours de la même semaine, Radio-Pékin a fait des déclarations voulues à quelle manœuvre frauduleuse le repré-

week made similar statements. No one was fooled by the attempt to distinguish between these two courses of action which the Soviet Union Government was taking, one course here and the other course on other propaganda fronts of the world.

22. I think that to the armoury of the big lie — the campaign of hate summarized in the tactic of the false charge — there has in this instance been added a new tactic: that of the false issue. I think we must at our peril take note of the possible significance of this new campaign. Is it that the Soviet Union Government intends to repeat, in a slightly different form, the propaganda falsely labeled "peace" in which, through communist-front organizations throughout the world — such as the World Peace Council — so much effort was spent in preparation for the last session of the General Assembly where, I think, all of us will agree the campaign fizzled? Is this issue of the Geneva Protocol conceived of as a tactic by the Soviet Union Government which will find an echo throughout the world through all the communist-front organizations which follow the Moscow line? Is it intended to build up petitions of hundreds of millions of so-called signatures to be used at the next session of the General Assembly? We do not know what the purpose is. But we are confident that the action taken today holds any such effort or any such intention up to the scorn which it deserves.

23. In view of the fact that the Security Council has today decided to repudiate this effort by the Soviet Union Government to mislead, and in view of the fact that we have rejected with scorn the attempt to mislead us and others throughout the world into believing that the Geneva Protocol is the secret of security today, I do not consider it necessary to press my motion for reference to the Disarmament Commission of the Soviet Union draft resolution which has now been repudiated. I withdraw my motion to do so not only because it is academic, now that the Soviet Union draft resolution has been defeated, but also because — and most important — the matter is under discussion in the Disarmament Commission. That is where the issue has been; that is where it remains; that is where it should be.

24. It is for that reason that I withdraw my motion of referral and conclude with this simple comment: I think today a fraud has been exposed.

25. Mr. BOKHARI (Pakistan): This is a very brief statement in explanation of the vote of my delegation. As you know, we abstained in the vote on the Soviet Union proposal to appeal to nations to accede to and ratify the Geneva Protocol of 1925. My delegation has already fully explained, in its first statement [582nd meeting], some of the reasons for its attitude.

clarations analogues. Toutefois, personne ne s'est laissé prendre à ces tentatives d'établir une distinction entre ces deux tactiques que suit le Gouvernement de l'Union soviétique, d'une part, au Conseil de sécurité et, d'autre part, sur d'autres fronts de propagande dans le reste du monde.

22. Je crois que, dans ce cas particulier, une nouvelle tactique, celle qui consiste à inventer des affaires de toutes pièces, est venue s'ajouter à l'arsenal du mensonge éhonté et des campagnes de haine qui trouvent leur plus parfait aboutissement dans de fausses accusations. Je crois que nous avons tout intérêt à examiner le sens que peut avoir cette nouvelle campagne. Le Gouvernement de l'Union soviétique a-t-il l'intention de répéter, sous une forme légèrement différente, la campagne de propagande qu'il avait fausement qualifiée de campagne pour la paix, qu'il a menée par l'intermédiaire d'organisations d'obédience communiste — telles que le Conseil mondial pour la paix — et au cours de laquelle il a déployé de si grands efforts qui devaient atteindre leur point culminant à la dernière session de l'Assemblée générale, mais qui ont complètement échoué, comme on s'en souviendra sans doute? Le Gouvernement de l'Union soviétique considère-t-il que la question du Protocole de Genève lui fournira l'occasion d'appliquer une tactique qui trouvera un écho dans le monde entier grâce aux organisations d'obédience communiste qui suivent les ordres de Moscou? Ce gouvernement a-t-il l'intention de recueillir des centaines de millions de "signatures" pour les pétitions qu'il voudrait soumettre à la prochaine session de l'Assemblée générale? Nous n'en savons encore rien. Mais nous sommes convaincus que, par la décision qu'il a prise aujourd'hui, le Conseil de sécurité a traité cet effort et cette intention avec le mépris qu'ils méritent.

23. Puisque le Conseil de sécurité a décidé aujourd'hui de rejeter l'effort tenté par le Gouvernement de l'Union soviétique pour nous induire en erreur; puisque nous avons rejeté avec dédain la tentative qui visait à nous faire croire et à faire croire au reste du monde qu'à l'heure actuelle c'est dans le Protocole de Genève que réside le secret de la sécurité, j'estime inutile d'insister sur la motion que j'avais présentée et qui tendait à renvoyer à la Commission du désarmement le projet de résolution de l'Union soviétique que nous venons de rejeter. Je retire cette motion, non seulement parce qu'elle n'a plus de raison d'être puisque le projet de résolution de l'Union soviétique a été rejeté, mais aussi, et c'est là le point essentiel, parce que la Commission du désarmement examine actuellement cette même question. C'est la Commission du désarmement qui a été saisie de la question; c'est elle qui en demeure saisie, et c'est elle qui doit en être saisie.

24. C'est pour cette raison que je retire ma motion et je terminerai en me bornant à déclarer qu'aujourd'hui nous avons dévoilé une escroquerie.

25. M. BOKHARI (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais brièvement expliquer le vote de ma délégation. Comme vous le savez, nous nous sommes abstenus lors du vote sur la proposition de l'Union soviétique tendant à inviter les nations à adhérer au Protocole de Genève de 1925 et à le ratifier. Ma délégation a déjà exposé en détail, dans sa première déclara-

26. On this occasion, however, I should like to stress that our abstention was not a negative attitude and that it was not due to any lack of interest in the problem with which we are faced. We abstained merely because we thought that the proper forum for the discussion of this question and for placing proper checks on, and indeed for the elimination of, bacterial warfare, was the Disarmament Commission.

27. We are, in a sense, sorry that the United States thought it fit to withdraw its proposal to refer this question once more to the Disarmament Commission. We all know that the question of bacterial warfare is within the purview of the Commission. If the Commission does make any headway, this question is bound to be discussed there and will find its proper place in any plans or schemes for a peaceful world that may be developed in that Commission. Nevertheless, since the question had been raised here, we should have preferred the discussion in the Council to be tied up neatly and this question once more to have been referred to the Disarmament Commission, with perhaps an increased emphasis.

28. Since the United States delegation has withdrawn its proposal, there is nothing further that my delegation can do in that matter except perhaps to raise its lone voice at the moment and request the Disarmament Commission to redouble its efforts and, when it comes to the question of bacterial warfare, to take the debate in this Council into consideration.

29. If I had examined my mind at the time when I abstained from the vote on this proposal, I would have found in myself a certain amount of despair, perhaps some hope, but certainly no scorn, unless it be for the sad state of the world in which such problems should create such heat without producing much constructive results. Yesterday, in his address [582nd meeting], the President was kind enough to make two references to the intervention of my delegation. In his first reference, he reminded me that perhaps in 1925 or thereabouts, when the Geneva Protocol was ratified, no great threat of the use of this horrible weapon of killing was hanging over my country. On that I am perfectly willing to accept anybody's reading of the situation. At that time, my country was not a free country. As a free, independent country, it is only five years old. Nevertheless, I wish again to remind the Council that my country has been a party to this Protocol, has signed and ratified it, and therefore must have considered it useful to a large extent. The point was not that this Protocol was not useful at one time or another but whether, in the context of the world situation today, it is adequate. In other words, today we want not something less than that Protocol, but something more. That is a task which confronts the Disarmament Commission, to which we wish success.

30. In any case, if no such threat hung over my country in the twenties, the same cannot be said of

ration [582ème séance], certaines des raisons qui ont motivé son attitude.

26. Je voudrais cependant saisir cette occasion pour souligner que notre abstention ne veut pas dire que nous ayons adopté une attitude négative; elle n'est pas due à un manque d'intérêt pour le problème dont nous sommes saisis. Si nous nous sommes abstenus, c'est seulement parce qu'à notre avis, l'organe compétent pour examiner cette question, pour imposer à la guerre bactérienne les limitations qui conviennent et en fait pour la supprimer, est la Commission du désarmement.

27. En un sens, nous regrettons que les Etats-Unis aient jugé bon de retirer leur proposition tendant à renvoyer une fois de plus cette question à la Commission du désarmement. Nous savons tous que la question de la guerre bactérienne relève de la compétence de la Commission. Si la Commission parvient à progresser dans ses travaux, elle doit nécessairement examiner cette question, et elle lui attribuera la place qui convient dans tout plan ou programme qu'elle pourra élaborer pour instaurer la paix dans le monde. Cependant, puisque cette question a été soulevée ici, nous aurions préféré voir le Conseil parvenir à une conclusion logique et renvoyer une fois de plus la question à la Commission du désarmement, peut-être même en soulignant davantage son importance.

28. Etant donné que la délégation des Etats-Unis a retiré sa proposition, la seule chose qui reste à faire à ma délégation serait peut-être de faire entendre sa voix solitaire et de demander à la Commission du désarmement de redoubler d'efforts et de tenir compte du débat qui s'est déroulé au Conseil lorsqu'elle abordera l'examen de la question de la guerre bactérienne.

29. Si j'avais analysé mes sentiments lorsque je me suis abstenu lors du vote sur cette proposition, j'aurais découvert en moi une certaine dose de désespoir, peut-être une certaine dose d'espoir, mais certainement aucun mépris, si ce n'est celui qu'aurait pu m'inspirer la triste situation dans laquelle se trouve le monde où des problèmes de ce genre sont capables de créer une telle animation sans qu'on puisse parvenir à beaucoup de résultats constructifs. Dans la déclaration qu'il a faite hier [582ème séance], le Président a bien voulu mentionner à deux reprises l'intervention de ma délégation. Dans sa première allusion, il m'a rappelé qu'en 1925 ou aux environs de cette date, c'est-à-dire lorsque le Protocole de Genève a été ratifié, mon pays n'était pas gravement menacé de devenir victime de l'emploi de cette terrible arme de mort. Sur ce point, je ne donnerai de démenti à personne, quelle que soit la manière dont j'entends analyser la situation d'alors. A l'époque, mon pays n'était pas libre. Il n'est libre et indépendant que depuis cinq ans. Cependant, je voudrais à nouveau rappeler au Conseil que mon pays a été partie au protocole, qu'il l'a signé et qu'il l'a ratifié; il doit donc l'avoir jugé utile dans une grande mesure. Il ne s'agit pas de savoir si le protocole a été ou non utile à telle ou telle époque, mais de savoir s'il répond bien aux besoins de la situation mondiale d'aujourd'hui. En d'autres termes, il ne s'agit pas aujourd'hui d'aller moins loin que le protocole, mais bien de le dépasser. Telle est la tâche qui incombe à la Commission du désarmement, à laquelle nous souhaitons de réussir.

30. Quoi qu'il en soit, si, aux environs de l'année 1920, une telle menace ne planait pas sur mon pays, il

1952. Today that threat hangs over the heads not only of my country but of all countries, the more so in the case of Asian and African countries which have no deterrent against the use of such horrible weapons and no means of retaliation.

31. Therefore, it is not with an easy mind that we voted on the question in the way in which we have done. It is not because we have any illusions about the situation. Our countries and the countries of Asia and Africa are the more likely to be the victims, for, as is known, the use of bacterial warfare is a sort of grisly and gruesome game which only the so-called more advanced and more progressive countries of the world can indulge in, and not the so-called backward countries of the world. Therefore, we have a very high stake in the matter. Perhaps it may be difficult for people to believe if we say, or my country says, or I as my country's representative say, that all human lives are dear to us. It may be difficult perhaps in this cynical world to believe that, but I hope you will believe that the lives of the 80 million people of my country — and especially of the young amongst them — every one of those lives is dearer to me than my own; and when we sit here we realize that their lives are in jeopardy because of the action that the major Powers of the world may make.

32. Therefore, there is neither scorn nor apathy in our mind when we take a stand on this matter.

33. Lastly, I do want to make it quite clear, in spite of any suggestions or doubts that may lurk in anybody's mind, that our decision was taken and our vote was cast in the capacity of an independent and a self-respecting country.

34. Mr. VON BALLUSECK (Netherlands): I wish to explain my vote very briefly. My government is one of the signatories of the Geneva Protocol of 1925, and with regard to bacterial warfare it has ratified this Protocol unconditionally. As I said before [578th meeting], it has no reason to regret this. At the same time, my Government is quite willing to examine whether the Geneva Protocol can be reinforced and its scope widened, and whether ways and means could be devised to eliminate the bacterial weapon altogether. The General Assembly has given the Disarmament Commission very definite directions in this respect. That is why we should have preferred to refer the Soviet Union draft resolution to the Disarmament Commission.

35. On the proposal which was just voted upon, we abstained not under any pressure, as the President suggested. We are in these matters quite able to take care of ourselves. We abstained because, on the one hand, we do not for a moment underestimate the significance of the Geneva Protocol of 1925, whereas, on the other hand, we do not want to support an effort to use the Protocol as a means to create a purely artificial division between some peace-loving and free countries and one other peace-loving and free country, and also because we see no useful purpose in bringing this matter up now in the Security Council after twenty-seven years, since the question of bacterial warfare in its widest sense really belongs in the Disarmament

en est tout autrement en 1952. Aujourd'hui, cette menace plane, non seulement sur mon pays, mais sur tous les pays, et cela est encore plus vrai des pays d'Asie et d'Afrique qui ne peuvent empêcher l'emploi d'armes aussi horribles et qui n'ont aucun moyen de procéder à des représailles.

31. Aussi n'est-ce pas sans difficulté que nous avons voté comme nous l'avons fait sur cette question. Ce n'est pas que nous ayons des illusions sur la situation. Nos pays et les pays d'Asie et d'Afrique courent d'autant plus le risque d'être les victimes que — chacun le sait — la guerre bactérienne est un jeu terrible et macabre auquel ne peuvent se livrer que les pays dits plus développés et progressistes, et non pas les pays dits arriérés. Pour nous, l'enjeu est donc considérable. Lorsque nous disons, lorsque mon pays déclare ou que je déclare en son nom que toutes les vies humaines nous sont chères, il peut être difficile de nous croire. Dans ce monde cynique qui est le nôtre, il se peut que l'on éprouve de la difficulté à ajouter foi à une telle déclaration, mais j'espère que vous me croirez lorsque j'affirme que la vie de chacun des 80 millions d'hommes de mon pays, et surtout celle des jeunes gens, m'est plus précieuse que la mienne. Ici nous nous rendons compte que leurs vies sont menacées par les mesures que les grandes Puissances du monde pourraient prendre.

32. Aussi, lorsque nous nous sommes prononcés sur cette question, il n'y avait en nous ni mépris ni apathie.

33. Enfin, je tiens à bien préciser que, quels que soient les doutes ou les suppositions qui pourraient subsister dans l'esprit de certains, la décision que nous avons prise et la manière dont nous avons voté sont celles d'un pays indépendant et qui se respecte.

34. M. VON BALLUSECK (Pays-Bas) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais expliquer brièvement mon vote. Mon gouvernement est l'un des signataires du Protocole de Genève de 1925 et, en ce qui concerne la guerre bactérienne, il a ratifié ce protocole sans réserve. Comme je l'ai dit [578^{ème} séance], nous n'avons aucune raison de le regretter. D'autre part, mon gouvernement est parfaitement disposé à examiner la possibilité de renforcer les dispositions de ce protocole ou d'en élargir la portée; il est également prêt à étudier toutes mesures et méthodes qui pourraient être mises au point pour éliminer complètement l'arme bactérienne. A cet égard, l'Assemblée générale a donné à la Commission du désarmement des directives très précises. C'est pourquoi nous aurions préféré renvoyer le projet de résolution de l'Union soviétique à la Commission du désarmement.

35. Nous ne nous sommes nullement abstenus sur la proposition qui vient d'être mise aux voix parce qu'on avait fait pression sur nous, comme l'a prétendu le Président. En l'occurrence, nous sommes parfaitement capables de prendre soin de nos intérêts. Nous nous sommes abstenus parce que, sans jamais sous-estimer la portée du Protocole de Genève de 1925, nous ne voulons pas appuyer un effort dont l'objet est de se servir du protocole pour diviser artificiellement quelques Etats pacifiques et libres et un autre Etat, également pacifique et libre; en outre, nous ne voyons aucune utilité à ce que le Conseil de sécurité examine cette question maintenant, après vingt-sept ans, puisque le problème de la guerre bactérienne, au sens le plus

Commission, where it can be taken up and worked out at any time the Commission considers appropriate.

36. Mr. KYROU (Greece): I would like to explain my vote as briefly as possible. In the 578th meeting of the Security Council I had explained the fears of my delegation in the presence of this innocent-sounding Soviet Union appeal. I shall state my own words at that meeting:

"The whole device smacks too uncomfortably of a certain Stockholm Appeal—and one cannot help hearing the fluttering of the wings of that hapless Picasso dove."

37. I am very sorry to say that all the statements and the whole attitude of our Soviet Union colleague during this debate have fully confirmed those fears. For this reason my delegation abstained, although Greece has ratified unconditionally, without any reservations, the Geneva Protocol of 1925.

38. The Soviet Union representative, in his rather passionate explanation of his vote, charged the members of the Council who abstained on his proposal with "killing" this proposal. He paid those members a compliment he usually reserves for the member States of the "aggressive", as he calls it, North Atlantic Treaty Organization. He said all the ten members of the Security Council, with the exception of the Soviet Union, belonged to the Anglo-American bloc. I leave it to the representatives of Brazil, Chile and Pakistan to draw their own conclusions, but I would like to say that if anyone has "killed" the Soviet Union proposal it was its own mover, who tried by a last ditch procedural trick to avoid voting first on the United States amendment to refer this question to the only competent organ of the United Nations—that is to say, the Disarmament Commission.

39. In his long speech yesterday [582nd meeting] the Soviet Union representative said *inter alia*:

"...they"—the United States—"embarked on a course of breaking down and violating the Charter on the excuse of 'making it more effective' or 'completing' it. One has only to recall the notorious 'Uniting for peace' resolution to see the practical results of this policy.

"They"—the United States—"violate the United Nations Charter on the excuse of 'making it more effective'."

40. I respectfully submit that the Soviet Union representative, by his whole attitude during this question, has tried his best to make or at least have the United Nations Charter appear ineffective.

41. One last point. The Soviet Union representative referred to some laughter during our voting and he

large, est réellement du ressort de la Commission du désarmement qui peut l'examiner et l'étudier quand elle le juge opportun.

36. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais expliquer mon vote aussi brièvement que possible. A la 578ème séance du Conseil de sécurité, j'ai exposé les craintes qu'inspirait à ma délégation l'appel apparemment innocent de l'Union soviétique. Je cite les paroles que j'ai prononcées à cette séance:

"Tout ce procédé rappelle d'une façon trop gênante certain Appel de Stockholm, et l'on ne peut s'empêcher d'entendre le bruissement des ailes de cette infortunée colombe de Picasso."

37. Je regrette vivement de devoir constater que l'attitude prise par notre collègue de l'Union soviétique pendant ce débat et toutes les déclarations qu'il a prononcées ont pleinement confirmé ces craintes. Aussi ma délégation s'est-elle abstenue, bien que la Grèce ait ratifié inconditionnellement et sans aucune réserve le Protocole de Genève de 1925.

38. Dans la déclaration plutôt violente qu'il a prononcée pour expliquer son vote, le représentant de l'Union soviétique a accusé les membres du Conseil de sécurité qui s'étaient abstenus lors du vote sur la proposition d'avoir "tué" cette proposition. Il a adressé à ces membres le compliment qu'il réserve généralement aux Etats membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, cette organisation agressive à l'en croire. Il a alors déclaré qu'à l'exception de l'Union soviétique, les dix membres du Conseil de sécurité appartenaient au bloc anglo-américain. Je laisse aux représentants du Brésil, du Chili et du Pakistan le soin de tirer leurs propres conclusions, mais je tiens à dire, pour ma part, que, si quelqu'un a "tué" la proposition de l'Union soviétique, c'est bien le représentant de l'Union soviétique lui-même qui, par une manœuvre de procédure désespérée, a essayé d'empêcher le Conseil de se prononcer en premier lieu sur l'amendement des Etats-Unis tendant à renvoyer cette question au seul organe des Nations Unies qui soit compétent pour l'examiner, c'est-à-dire à la Commission du désarmement.

39. Dans sa longue intervention d'hier [582ème séance], le représentant de l'Union soviétique a déclaré, entre autres:

"...Ils—c'est-à-dire les Etats-Unis—ont, depuis longtemps déjà, pris le parti d'enfreindre et de violer cette Charte sous le prétexte qu'il fallait la rendre "plus efficace" et l'"améliorer". Pour se rendre compte des résultats concrets qu'a donnés cette politique, il suffit de rappeler à ce propos la fameuse résolution intitulée "L'union pour le maintien de la paix".

"Les Etats-Unis violent la Charte des Nations Unies affirmant qu'il faut la rendre "plus efficace".

40. Je me permettrai de faire observer respectueusement que, par l'attitude qu'il a adoptée pendant tout l'examen de cette question, le représentant de l'Union soviétique a fait tout en son pouvoir pour rendre la Charte vaine, ou tout au moins pour la faire apparaître comme telle.

41. Un dernier point. Le représentant de l'Union soviétique a fait allusion aux rires entendus lors du

explained it in his fashion. I understand that Mr. Malik is very fond of philosophical essays, and I would suggest to him that he read a very well known and charming essay of the late French philosopher, Henri Bergson, on laughter. He could read there that laughter is very often the reaction of healthy persons when they find themselves in the presence of fraud, and by their laughter they express their satisfaction at seeing this fraud unmasked.

42. The PRESIDENT (*translated from Russian*): It looks as if the Greek representative has not read Krylov's fable "The Hermit and the Bear", particularly the first two lines.

43. Mr. KYROU (Greece): I wish to speak on a point of explanation rather than on a point of order. Does this fable of Krylov refer to the Russian Bear?

44. The PRESIDENT (*translated from Russian*): This fable talks about obliging simpletons.

45. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): In explaining my vote, I should first like to make a very short comment on the action of the United States delegation in withdrawing its motion. The effect of that motion, if it had been adopted, as we all know, would have been to refer the Soviet Union draft resolution to the Disarmament Commission. The representative of Pakistan said that he partially regretted this decision on the part of the United States delegation, but nevertheless I venture to suggest that this decision was not unnatural in the circumstances. After all, the President has made it entirely clear during the course of the long debates on this subject that if it had come to a vote on the United States motion, he would have vetoed it. That was the impression I had obtained. In any case, what is the point of adding yet one more to the very long list of unfortunate Soviet Union vetoes?

46. Moreover, I suggest that in substance the matter is already before the Disarmament Commission, and there is no reason why, whatever the action or lack of action taken by this Council, the Disarmament Commission cannot even now, if it so desires, examine the Soviet Union draft resolution, as it should be examined, in the whole context of the problem of the elimination of all weapons of mass destruction.

47. In explaining my abstention further, I feel I must just make some very brief comments on one point made by the President in his speeches of 20 June and 25 June [579th and 582nd meetings]. I do not want, on a serious subject like this, to be unnecessarily contentious, but some remarks were then made about the policy of my country which must be countered, if only very briefly and if only in the interests...

48. The PRESIDENT (*translated from Russian*): The United Kingdom representative is reopening discussion on the substance in spite of the fact that, after the interpretation of the USSR representative's statement into French, I reminded the Council that the United States and United Kingdom representatives had reserved the right to speak on the substance of the USSR delegation's comments. The United Kingdom

vote, et il en a donné une explication à sa façon. Je crois comprendre que M. Malik aime beaucoup les essais philosophiques, et je l'engage à lire un charmant essai, très connu du reste, que le regretté philosophe français Henri Bergson a consacré au rire. Il y verrait que le rire est souvent la réaction des êtres sains qui se trouvent en présence d'une escroquerie et qui traduisent, par leur rire, leur satisfaction de voir cette escroquerie démasquée.

42. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): J'ai l'impression que le représentant de la Grèce n'a pas lu la fable de Krylov intitulée "L'ours et l'ermite" et notamment les deux premiers vers de cette fable.

43. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): C'est plutôt pour une explication que pour une motion d'ordre que je voudrais prendre la parole. Cette fable de Krylov se rapporte-t-elle à l'ours russe?

44. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Dans cette fable, il s'agit des sots qui essaient de se rendre utiles.

45. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je tiens, pour expliquer mon vote, à formuler quelques brèves observations sur le retrait de la motion de la délégation des Etats-Unis. Cette motion, si elle avait été adoptée par le Conseil, aurait eu pour effet comme nous le savons tous, de renvoyer le projet de résolution de l'Union soviétique à la Commission du désarmement. Le représentant du Pakistan a déclaré qu'il regrettait un peu la décision qu'a prise la délégation des Etats-Unis, mais je me permets de dire que cette décision n'a rien de surprenant étant donné les circonstances. En effet, le Président a signifié sans équivoque possible, au cours des longs débats consacrés à la question, qu'il opposerait son veto à la motion des Etats-Unis si elle était jamais mise aux voix. Telle est du moins mon impression. De toute façon, à quoi aurait-il servi d'ajouter un veto de plus à la liste déjà fort longue de tous les regrettables vetos de l'Union soviétique?

46. En outre, la Commission du désarmement se trouve déjà en fait saisie de la question, et rien n'empêche la Commission du désarmement d'examiner maintenant, si elle le désire, et quelle que soit la décision ou l'absence de décision du Conseil, le projet de résolution de l'Union soviétique, en le replaçant dans le cadre du problème général de l'élimination de toutes les armes pouvant servir d'armes de destruction massive.

47. Je tiens à fournir encore quelques explications au sujet de mon abstention et à formuler quelques brèves observations à propos d'une remarque que le Président a faite dans ses discours du 20 et du 25 juin [579ème et 582ème séances]. Je n'ai pas l'intention de me montrer indûment vétilleux sur un sujet aussi grave, mais la politique de mon pays a fait l'objet de certains commentaires auxquels je dois répondre, ne serait-ce que brièvement même...

48. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Le représentant du Royaume-Uni recommence un débat sur le fond. Or, après l'interprétation en français de l'intervention de la délégation de l'URSS, j'ai rappelé que les représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni s'étaient réservé le droit de commenter quant au fond les observations de la délégation soviétique. Le représentant du Royaume-Uni n'a pas alors usé du droit

representative did not at the time avail himself of the right he had reserved at our last meeting. That right was afforded him. Now, after the event, he wishes to reopen discussion on the substance.

49. In view of this, the delegation of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS reserves the right to speak, should it consider this necessary, after this statement of the United Kingdom representative, and we will thus apparently be re-opening discussion on the substance of the question.

50. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): After the considerable liberty which the President has allowed in this respect to my colleagues who have preceded me in explaining their votes, I had thought that the President would not object if I made a few comments of the nature I have suggested. Of course, I bow to the ruling of the President — naturally I do — on the assumption that if I do not now make the remarks which I was going to make, the President, on his part, will forbear from making the remarks which he has threatened to make. Therefore, instead of reading my statement now, I bow before the ruling of the President and I shall hand it to the Press instead.

51. The PRESIDENT (*translated from Russian*): Your delegation is entitled, as is every delegation, to state its point of view. As for the USSR delegation, it has reserved the right to state its views not only on the statement, which you are about to make, but also on that of the United States representative who touched on the substance and whose statement calls for a reply from the USSR delegation. The choice is yours: continue or stop, as you wish.

52. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): In that case, and with the President's permission, I shall resume where I left off. In the first place, with regard to those two statements in the President's previous speeches to which I called attention, I noted with interest that the Soviet Union Government apparently believes that, if it had not been for the Protocol of 1925, Mr. Churchill would, in 1940, have ordered the Royal Air Force to drop gas bombs on the civilian population of Germany. The President frequently talks about slander and, in fact, anything which criticises — however remote the degree — the policy of the Soviet Union is always characterized by him as slander. But I must say that I think that this particular statement definitely slanders a great man and a fine gentleman.

53. Mr. Churchill, it is suggested, would have had no hesitation in being the one to employ this horrible weapon of gas against a largely defenceless civil population had it not been for the restraining influence of the Geneva Protocol. Surely not even the Soviet Union Government really believes this particular insinuation. Is it not also obvious that, even if Mr. Churchill had been the sort of man who could have taken the action suggested, it would hardly have been in the interest of the population of Great Britain at that time in 1940 because then all that would have happened, if he had taken that action, would have been that the German Air Force in turn would have dropped gas bombs on Great Britain.

qu'il s'était réservé à la séance précédente. Cette possibilité lui était offerte. Il veut maintenant, *post factum*, reprendre la discussion quant au fond.

49. Aussi, la délégation de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES se réserve-t-elle le droit d'exposer son point de vue si elle l'estime nécessaire après avoir entendu cette déclaration de la délégation du Royaume-Uni, ce qui revient à dire, semble-t-il, que nous reprendrons la discussion de fond.

50. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Etant donné la latitude que le Président a accordée à mes collègues qui ont, avant moi, expliqué leur vote, je croyais que le Président ne verrait pas d'objection à ce que je présente les observations dont je viens de parler. Bien entendu, je m'incline devant la décision du Président parce que je suppose que, si je renonce à mon intervention, le Président, de son côté, s'abstiendra de formuler les remarques dont il nous a menacés. C'est pourquoi je m'incline devant la décision du Président; au lieu de lire maintenant ma déclaration, je vais la remettre à la presse.

51. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Vous avez le droit d'exposer votre point de vue comme tous les représentants. La délégation de l'Union soviétique s'est réservé le droit d'exposer son point de vue, non seulement sur l'intervention que vous vous apprêtez à prononcer, mais encore sur la déclaration du représentant des Etats-Unis, qui a traité du fond de la question et dont le discours appelle une réponse de la délégation de l'URSS. A vous de décider si vous préférez poursuivre votre discours.

52. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Dans ce cas, et avec la permission du Président, je reprendrai mon discours là où je me suis arrêté. Tout d'abord, en ce qui concerne les deux déclarations du Président auxquelles j'ai fait allusion, j'ai constaté avec intérêt qu'apparemment le Gouvernement de l'Union soviétique estime que, sans le Protocole de 1925, M. Churchill aurait, en 1940, donné l'ordre à la Royal Air Force de lâcher des bombes à gaz asphyxiants sur la population civile d'Allemagne. Le Président parle souvent de calomnies; en fait, il qualifie toujours de calomnie tout ce qui pourrait critiquer — si peu que ce soit — la politique de l'Union soviétique. Mais je dois dire qu'en l'occurrence, la déclaration en question est incontestablement une calomnie dirigée contre un grand homme et un honnête homme.

53. On nous dit que M. Churchill n'aurait pas hésité à être le premier à employer cette arme horrible que sont les gaz asphyxiants contre une population civile pour ainsi dire sans défense s'il n'avait pas été empêché de le faire par le Protocole de Genève. Même l'Union soviétique ne saurait croire sincèrement à cette insinuation. N'est-il pas évident que, même si M. Churchill avait été homme à pouvoir prendre la mesure qu'on lui impute, cette mesure n'aurait pu servir les intérêts de la population de la Grande-Bretagne en 1940 parce qu'à l'époque, cette mesure n'aurait pu qu'amener l'aviation allemande à lâcher des bombes à gaz asphyxiants sur la Grande-Bretagne.

54. Then, in the President's speech of 25 June, I think, having no doubt consulted the official historian at home, he introduced a new argument. This was to the effect that the Germans, for their part, would have used the gas weapon during the Second World War if only Hitler had not felt himself bound by the Geneva Protocol of 1925. Thus, we now find that in the Official Soviet Union view it was chiefly Hitler's sense of honour which prevented gas from being used during the Second World War.

55. I have no doubt at all that Mr. Stalin at one time, at any rate, set very great store by the Fuehrer's word; no doubt, when he concluded a non-aggression pact with him in 1939, he did not think that Hitler was really likely to tear it up and to invade the Soviet Union in 1941. Indeed, I believe that history shows that, in spite of repeated warnings by Mr. Churchill, Mr. Stalin continued to think until almost the day at which the attack took place that the Fuehrer would in fact keep his word. Unfortunately, Mr. Stalin's absolute confidence in Hitler was rather misplaced. If anything is clear, it is that, having repeatedly broken his solemn word of honour all through his career, it was not the Geneva Protocol which stood in the way of Hitler's using gas, but only his calculation or estimation of the effects on Germany if he did. As is conclusively proved by the correspondence which I referred to in my own speech of 20 June [578th meeting], it was made clear to Hitler by Mr. Churchill that, if he used gas on the Russians — who, incidentally, I believe, had not been fitted out with the means of resisting such an attack — gas would then be used on the Germans themselves. Any non-prejudiced person will, I think, agree that this is what really deterred Hitler and not the Geneva Protocol which, as such, he was no doubt perfectly prepared to violate. It was also this action on the part of Mr. Churchill, taken, be it noted, at considerable risk to the population of Great Britain, which spared the Russian people enormous sufferings.

56. What it all comes down to, therefore, is simply this: An aggressor will always tear up his international obligations provided he thinks it worthwhile. When, for instance — as has been pointed out before — the Italian dictator used gas on the unfortunate Ethiopians, he knew that the Ethiopians could not use gas back on him. If there had been a possibility of this kind, there is very little doubt that gas would not have been used in the Ethiopian war. In other words, if he violates his major undertaking, namely the undertaking not to aggress, there is not the slightest guarantee that an aggressor will not be the first to use the gas weapon or, indeed, any other weapon of mass destruction, provided always that he does not think that the use of it will recoil on his own head.

57. In default, therefore, of some disarmament convention properly negotiated and properly enforced, the only real impediment in the way of the use of these horrible weapons, should war break out, is, in the case of the democracies, a sense of conscience and, in the case of the aggressors, a sense of fear.

54. Dans la déclaration qu'il a faite le 25 juin, je crois, le Président a avancé un nouvel argument, pour lequel il n'a sans doute pas consulté l'historien officiel de son pays. Il a prétendu que, pour leur part, les Allemands auraient employé les gaz asphyxiants pendant la deuxième guerre mondiale si Hitler ne s'était pas senti lié par le Protocole de Genève de 1925. Nous découvrons ainsi que, selon le point de vue officiel de l'Union soviétique, ce serait, en fait, le sens de l'honneur de Hitler qui aurait empêché l'emploi des gaz pendant la deuxième guerre mondiale.

55. Je ne doute pas que M. Staline, à une certaine époque en tout cas, ait eu une très haute opinion de la parole du Führer; il ne fait aucun doute que, lorsqu'il a conclu avec Hitler un pacte de non-agression en 1939, M. Staline ne s'attendait réellement pas à ce que Hitler pût rompre cet accord et envahir l'Union soviétique en 1941. En fait, je pense que l'histoire montre clairement que, malgré les avertissements réitérés de M. Churchill, M. Staline continuait à croire, presque jusqu'au jour où l'attaque a eu lieu, que le Führer tiendrait parole. Malheureusement, la confiance absolue de M. Staline en Hitler était plutôt mal placée. Une chose est claire: après que Hitler eut à maintes reprises manqué à sa parole d'honneur solennelle au cours de sa carrière, ce n'est pas le Protocole de Genève qui l'a empêché d'employer les gaz, mais seulement l'idée qu'il s'est faite des effets que cette action pourrait avoir pour l'Allemagne. Ainsi qu'il ressort de la correspondance à laquelle j'ai fait allusion dans ma déclaration du 20 juin [578ème séance], M. Churchill a clairement indiqué à Hitler que, si ce dernier employait les gaz contre les Russes — qui, soit dit en passant, ne disposaient pas, je crois, des moyens nécessaires pour résister à une pareille attaque — les gaz seraient employés contre les Allemands. Toute personne objective reconnaîtra, je pense, que c'est vraiment là ce qui a arrêté Hitler, et non pas le Protocole de Genève, que Hitler était sans doute parfaitement disposé à violer. C'est aussi cette décision de M. Churchill — décision qu'il a prise, il faut le dire, en faisant courir un grand risque à la population de la Grande-Bretagne — qui a évité à la population russe d'énormes souffrances.

56. Tout ceci revient donc à dire qu'un agresseur violera toujours ses obligations internationales s'il pense que cela en vaut la peine. Lorsque, par exemple — comme on l'a déjà fait observer — le dictateur italien a employé les gaz contre les malheureux Ethiopiens, il savait que ceux-ci ne pouvaient pas riposter. Sinon, il ne fait pas de doute que les gaz n'auraient pas été employés au cours de la guerre d'Ethiopie. En d'autres termes, si un agresseur viole l'engagement essentiel — celui de ne pas déclencher une agression — rien ne garantit qu'il ne sera pas le premier à employer les gaz, ou d'ailleurs toute autre arme de destruction massive, toujours à condition qu'il soit convaincu que les armes qu'il emploie ne seront pas retournées contre lui.

57. Donc, en l'absence d'une convention sur le désarmement dûment négociée et dûment appliquée, le seul obstacle réel à l'emploi de ces armes horribles, en cas d'hostilités, est la conscience, dans le cas des démocraties, et la peur, dans le cas des agresseurs.

58. The Geneva Protocol has, of course, a certain importance, and I repeat here and now that my own Government is firmly resolved to abide by it scrupulously. It is principally important because, so to speak, it codifies the sense of conscience and the sense of decency which does bind all civilized nations, protocol or no protocol. In the case of the democracies, there is one very real guarantee that they will not be the first to use bacterial weapons, for instance, in the event of war, and that is simply that, if their governments did this, they would be justly condemned by their own public opinion and indeed by the whole of world opinion.

59. Mr. MUNIZ (Brazil) : I wish to explain the vote of the Brazilian delegation. During the debate on the item that has now been voted upon, the Brazilian delegation had the opportunity to explain its position regarding the advisability of an appeal for ratification of the Geneva Protocol of 1925 [578th meeting], as called for in the draft resolution submitted by the Soviet Union delegation.

60. Although we favour international action aimed at the complete elimination of bacterial weapons, we are not convinced that the ratification of the Geneva Protocol would in practice serve the purpose of bringing about real security against the actual use of these dreadful weapons. I wish to repeat our stand once again. We will give our full and enthusiastic support to any appropriate action which may lead to the international proscription of all kinds of weapons of mass destruction. We do not believe that any useful purpose would be served by an appeal of the Security Council as suggested by the Soviet Union delegation.

61. Another important reason for our vote lies in the fact that the Soviet Union delegation has brought this question to the attention of the Security Council in circumstances which lead us strongly to believe that the suggested appeal serves the cause of Soviet Union propaganda rather than the cause of world peace.

62. Mr. SANTA CRUZ (Chile) (*translated from Spanish*) : I feel obliged to say a few words with regard to the remarks the President made after the vote. I am not referring to the President's interpretation of the public's reaction. The public which attends our meetings has no right to engage in any demonstrations, and if it does so, he can interpret them as he wishes — according to Krylov or according to Bergson — and no one will take issue with him. But there is something which I think he has no right to do and that is to interpret our vote in the offensive manner in which he just did, because this vote is based on honourable, serious and, in our opinion, convincing reasons, which are stated with sufficient clarity for the President or anyone else not to misunderstand them.

63. I therefore reject the President's words so far as my own delegation is concerned. I also reject the

58. Il va sans dire que le Protocole de Genève n'est pas dénué de toute valeur, et je tiens à répéter que mon gouvernement est fermement décidé à le respecter scrupuleusement. Son intérêt réside essentiellement dans le fait qu'il codifie, si l'on peut dire, cette conscience et ce sens de l'honnêteté qui lient toutes les nations civilisées, qu'elles aient ratifié ou non un protocole. En ce qui concerne les démocraties, il existe une garantie des plus réelles que ces pays ne seront pas les premiers à recourir à l'arme bactérienne, par exemple en cas de guerre : en effet, si jamais les gouvernements des pays démocratiques osaient commettre un acte pareil, ils seraient condamnés à juste titre par leur propre opinion publique aussi bien que par l'ensemble de l'opinion mondiale.

59. M. MUNIZ (Brésil) (*traduit de l'anglais*) : Je tiens à expliquer le vote de la délégation brésilienne. Au cours des délibérations consacrées à la question sur laquelle le Conseil vient de se prononcer, ma délégation a été en mesure d'indiquer [578ème séance] ce qu'elle pense de l'opportunité d'une invitation à adresser aux Etats pour les prier de ratifier le Protocole de Genève de 1925, comme le proposait le projet de résolution présenté par la délégation de l'Union soviétique.

60. Ma délégation est, certes, favorable à toute action internationale entreprise en vue d'éliminer totalement les armes bactériennes, mais elle est convaincue que la ratification du Protocole de Genève ne saurait, dans la pratique, protéger effectivement les peuples du monde contre l'utilisation de ces armes terribles. Je tiens à dire de nouveau quelle est l'attitude de ma délégation. Nous appuierons avec enthousiasme et de toutes nos forces toute mesure appropriée qui permettra de parvenir à l'interdiction internationale de tous les types d'armes pouvant servir d'armes de destruction massive. En revanche, nous estimons qu'il ne servirait à rien que le Conseil de sécurité s'adresse aux Etats, comme la délégation de l'Union soviétique le suggère.

61. Notre vote a été dicté par un autre mobile, également important : les conditions dans lesquelles la délégation de l'Union soviétique a saisi le Conseil de cette question nous amènent à penser qu'elle entendait servir la propagande de l'Union soviétique bien plus que la cause de la paix mondiale.

62. M. SANTA CRUZ (Chili) (*traduit de l'espagnol*) : Monsieur le Président, ma délégation tient à dire quelques mots à propos des observations que vous avez formulées après le vote. Je ne veux pas parler de la manière dont vous avez interprété la réaction du public. Le public qui assiste à nos réunions n'a pas le droit de se livrer à des manifestations. S'il le fait, vous êtes parfaitement libre d'interpréter ces manifestations comme cela vous plaît, que ce soit selon Krylov ou selon Bergson, et personne ne vous contredira sur ce point. Il y a cependant une chose que vous n'avez pas le droit de faire, à savoir : interpréter notre vote de la manière insultante dont vous venez de le faire. Ce vote était fondé, en effet, sur des raisons honorables, sérieuses et, à mon avis, très convaincantes, raisons qui avaient été exposées avec clarté et qui ne pouvaient laisser de doute, ni dans votre esprit, ni dans celui de personne.

63. Par conséquent, en ce qui concerne ma délégation, je m'élève contre les propos que vous avez tenus. Je

epithet of "Anglo-American bloc", which he used to describe the majority of ten out of eleven members of the Council.

64. Mr. DERINSU (Turkey): I have already made clear the position of my delegation on this question during the general debate [578th meeting]. Now, in a few words, I should like to explain our vote on the Soviet Union draft resolution.

65. Although my Government has acceded to and ratified the Geneva Protocol of 1925 on the prohibition of gas and bacterial warfare, we have abstained in the voting on the Soviet Union draft resolution because the essence of this question already forms part of the programme of work of the Disarmament Commission. During the general debate, I had also explained that my Government attaches the utmost importance to the elimination of such weapons through the work of the Disarmament Commission, and that we could not overlook the fact that the Soviet Union action in the Council on this matter coincided chronologically with a world-wide campaign of accusations on the use of such weapons by the United Nations forces in Korea.

66. These are the reasons why we have abstained in the final voting.

67. The PRESIDENT (*translated from Russian*): The delegation of the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS reverts to its right to make a few explanatory comments on the substance of the questions dealt with in the statements made in explanation of their votes by the United States, United Kingdom and certain other delegations.

68. To comment first of all on the principal question: the United States representative declared that the members of the Security Council had scorned the Geneva Protocol and the USSR proposal for an appeal to States to accede to and ratify that Protocol. The subsequent statements by members of the Council showed that the United States representative's assertion was false from beginning to end. The United States representative spoke falsely and hypocritically throughout the discussion and concluded his last statement with a falsehood.

69. Thus, everyone, and the Security Council as a whole, has once again realized that the United States representative's assertions have nothing in common with the truth. All the representatives of the countries which have ratified the Protocol reaffirmed, in the explanations of their votes, their countries' loyalty to it and explained that they had abstained from voting, not because they scorned the Protocol or the USSR proposal, but because they were provoked into doing so by the United States representative.

70. The United States representative has taken up a clearly provocative and challenging position in the discussion of the question submitted by the Soviet Union concerning the Geneva Protocol. To begin with,

m'élève également contre l'expression "bloc anglo-américain" dont vous vous êtes servi pour désigner une majorité qui comprend dix des onze membres du Conseil.

64. M. DERINSU (Turquie) (*traduit de l'anglais*): J'ai déjà indiqué, au cours du débat général [578ème séance], quelle était la position de ma délégation à l'égard de cette question. Je voudrais maintenant expliquer en quelques mots le vote de ma délégation sur le projet de résolution présenté par l'Union soviétique.

65. Bien que mon gouvernement ait adhéré au Protocole de Genève de 1925 concernant la prohibition des gaz asphyxiants et des armes bactériennes et qu'il ait ratifié ledit protocole, ma délégation s'est abstenue lors du vote sur le projet de résolution de l'Union soviétique, car la question sur laquelle porte ce projet de résolution figure déjà dans le programme de travail de la Commission du désarmement. J'ai fait savoir également, au cours du débat général, que mon gouvernement attache la plus grande importance à ce que soit enfin réalisée, grâce aux travaux de la Commission du désarmement, l'élimination des armes de cette nature; j'ai, en outre, souligné qu'il ne fallait pas négliger le fait que la proposition de l'Union soviétique relative au Protocole de 1925 coïncide avec une campagne mondiale dans laquelle l'Union soviétique accuse les forces des Nations Unies d'utiliser en Corée l'arme bactérienne.

66. Telles sont les raisons pour lesquelles ma délégation s'est abstenue lors du vote final sur la proposition de l'Union soviétique.

67. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): La délégation de l'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES s'est réservé le droit d'apporter quelques précisions en ce qui concerne le fond des questions dont les représentants des Etats-Unis, du Royaume-Uni et de certains autres pays ont traité au moment d'expliquer leur vote.

68. Passons tout de suite à la question essentielle: le représentant des Etats-Unis a déclaré que les membres du Conseil de sécurité avaient traité avec mépris le Protocole de Genève et la proposition de l'URSS tendant à inviter les Etats à adhérer à ce protocole et à le ratifier. Les déclarations ultérieurement prononcées par des membres du Conseil de sécurité ont montré que cette affirmation du représentant des Etats-Unis était entièrement dénuée de fondement. Tout au long des débats, le représentant des Etats-Unis a tenu des propos hypocrites et faux, et il a terminé sa dernière déclaration par des paroles mensongères.

69. Ainsi, le Conseil de sécurité a pu se convaincre une fois de plus que les affirmations du représentant des Etats-Unis n'ont rien de commun avec la réalité. En expliquant leur vote, les représentants de tous les pays qui avaient ratifié le protocole ont une fois de plus affirmé que leurs pays étaient fidèles à ce protocole, et ils ont indiqué qu'ils s'étaient abstenus lors du vote, non pas parce qu'ils "méprisaient" le protocole ou la proposition de l'URSS, mais parce que le représentant des Etats-Unis les avait amenés à le faire.

70. Dans l'examen de cette question relative au Protocole de Genève qu'avait soulevée la délégation de l'URSS, le représentant des Etats-Unis a adopté une attitude nettement provocatrice. Tout d'abord, il a dé-

at our first meeting he formally stated that his proposal was to transmit the USSR draft resolution to the United Nations Disarmament Commission. The representatives who blindly follow his lead believed his words and supported the proposal. It can be read in the records: almost all the representatives of the Anglo-American bloc said that they supported the United States proposal to refer the USSR draft resolution to the United Nations Disarmament Commission, believing until the end the United States representative's promises. But he misled them, betrayed them at the last moment, and put them in a ridiculous position before the public of the world and before their own peoples. They are now at a loss to explain their stand. After expressing one view on the subject in earlier statements, they are now hedging and giving other reasons. But all this sounds not only unconvincing, but ridiculous and scandalous.

71. This is a concrete example of how the United States representative put his colleagues on the spot. Here is where the problem lies, and not in any scorn for the Geneva Protocol.

72. The statements made by representatives of countries which have ratified the Geneva Protocol have again shown the Council that not one of them is deprecating the Geneva Protocol. That Protocol was, is and will be an important international agreement, which has become a part of international relations and international practice, as well as an important standard which is morally and ethically binding on all peoples.

73. This is the basic conclusion which must be drawn from the discussion and explanations of vote. This is how the United States representative failed once again and came to be in the minority, alone, on this question. These are the facts.

74. The United States representative tried to refer to the statement made by the Pakistan representative yesterday; but the Pakistan representative's subsequent statement today thwarted that attempt. It is obvious from the Pakistan representative's statement that the United States representative has no grounds for relying on a foreign "spokesman". The representative of Pakistan again officially reiterated his Government's respect for the Geneva Protocol and not its scorn of that instrument, as the United States representative falsely asserted. When the United States representatives to the United Nations have found themselves in a difficult position, they have frequently tried to enlist a foreign "spokesman", but that manoeuvre has never borne any results. They have only shown the weakness of their position.

75. If the United States representative has to refer to a Pakistan authority, let us refer to the Minister for Foreign Affairs of Pakistan, to his interview with a correspondent of the United Press, after the Anglo-American bloc in the Security Council had rejected the Arab-Asian proposal for consideration of the

claré à la première séance qu'il proposait formellement de renvoyer le projet de résolution de l'URSS à la Commission du désarmement. Les membres du Conseil qui sont intervenus après lui dans le débat ont cru à sa parole et l'ont suivi. Lisez le compte rendu de cette séance: presque tous les membres du bloc anglo-américain ont déclaré qu'ils appuyaient la proposition des Etats-Unis tendant à renvoyer à la Commission du désarmement le projet de résolution de l'URSS, et, jusqu'à la dernière minute, ils ont ajouté foi aux promesses du représentant des Etats-Unis ou, plus exactement, aux intentions dont il se déclarait animé. Mais il les a trompés, il les a trahis à la dernière heure, et il les a mis dans une situation ridicule et absurde devant l'opinion publique mondiale et devant leurs peuples. Maintenant, ils sont incapables d'expliquer leur position. Dans leurs déclarations antérieures, ils ont adopté une attitude, et maintenant, en essayant d'expliquer leur vote, ils cherchent à esquiver la difficulté, ils changent de ton, ils tentent de trouver de nouvelles raisons. Non seulement cela n'est pas convaincant, mais encore c'est ridicule et scandaleux.

71. Voilà un exemple précis de la provocation dont le représentant des Etats-Unis s'est rendu coupable envers ses collègues. Voilà le fond de la question; ce n'est pas, comme M. Gross voudrait le faire croire, le mépris qui entourerait le Protocole de Genève.

72. Les déclarations des représentants des pays qui avaient ratifié le Protocole de Genève ont convaincu le Conseil que personne ne sous-estime l'importance du Protocole de Genève. Ce protocole a été, continue d'être et demeurera un traité international important qui, dans les relations internationales et la pratique du droit international, est devenu une règle importante qui impose à tous les peuples les mêmes obligations sur le plan de la conscience et de l'honneur et en ce qui concerne leur comportement.

73. Telle est la conclusion fondamentale qu'il importe de tirer des explications de vote. Ainsi, en l'occurrence, le représentant des Etats-Unis a essuyé un nouvel échec; il s'est trouvé seul et isolé. Tels sont les faits.

74. Le représentant des Etats-Unis a essayé d'invoquer la déclaration que le représentant du Pakistan avait faite hier, mais, par sa déclaration d'aujourd'hui, ce dernier a fait échouer cette tentative. Il ressort en effet de la dernière intervention du représentant du Pakistan que le représentant des Etats-Unis n'est nullement fondé à invoquer l'appui d'un "porte-parole" étranger. Le représentant du Pakistan a déclaré une fois de plus, officiellement, que son gouvernement respectait le Protocole de Genève et qu'il n'en faisait nullement fi, contrairement aux déclarations inexactes du représentant des Etats-Unis. Ce n'est pas la première fois que les représentants des Etats-Unis se trouvent dans une situation embarrassante lorsqu'ils essaient en vain de s'appuyer sur un "porte-parole" étranger. Ils n'ont jamais réussi qu'à montrer la faiblesse de leur position.

75. Si le représentant des Etats-Unis veut invoquer le point de vue du Pakistan, nous pourrions rappeler l'interview que le Ministre des affaires étrangères du Pakistan a donnée à l'agence United Press; cette interview a eu lieu après que le bloc anglo-américain eut rejeté la proposition des pays arabes et asiatiques

Tunisian question. In analysing the votes in the Security Council on that question, he considered it to be "significant and informative" that all the six members of the North Atlantic alliance, which has a majority in the Security Council, voted against that request and that no government which was not a member of that organization joined them. The Pakistan Minister stated that the essence of the matter lay in the fact that the countries of the North Atlantic alliance commanded a majority of the Security Council at the present time. That was what the Pakistan authorities said, Mr. Gross.

76. That is why proposals directed towards strengthening the cause of peace and security and proposals directed towards granting freedom and independence to peoples which aspire to be free are not adopted in the Security Council; the reason is that they are blocked and rejected by the Anglo-American bloc which commands a majority in the Council itself. This has long been clear to the Government and people of the Soviet Union. Now it has become clear to all the peoples of the world. This is the reason for the impotence of the United Nations and the Security Council.

77. The United States representative entered the discussion on the USSR proposal with the intention of referring the USSR draft resolution to the United Nations Disarmament Commission; he announced thus officially. But at the last moment his courage failed him. No one will be convinced by his remarks to the effect that he withdrew his proposal to refer the USSR draft resolution to the United Nations Disarmament Commission for the reasons he himself set forth here after the vote had been taken. He merely found himself in a difficult situation.

78. In its statement yesterday, the USSR delegation exposed the United States representative's attempt to hide behind a procedural vote on this matter. He neither had, nor does he have, any justification for this, as such questions cannot be put to a procedural vote. Now, not only he, but many others, understand that reference to rule 33, paragraphs 3 and 4, of the Council's rules of procedure is both futile and deceitful. When his attempt failed, he lacked the courage to repeat officially today his proposal to refer the USSR draft resolution to the United Nations Disarmament Commission.

79. He is trying to put a good face on a bad show by announcing, after the event, that he has withdrawn his proposal, but I formally stated before the vote that apart from the USSR proposal, no other formal proposals had been submitted. He was silent on that point. Hence, he did not submit any formal proposal, although he formally promised to submit a proposal to refer the USSR draft resolution to the Disarmament Commission. The result was that he forced his colleagues' hand. They followed his lead. At the last minute his nerve failed him and he placed them in an awkward and ridiculous situation.

invitant le Conseil de sécurité à examiner la question tunisienne. Expliquant le vote qui a eu lieu au Conseil de sécurité sur cette question, le Ministre des affaires étrangères du Pakistan a indiqué qu'il était "remarquable et instructif" de constater que les six membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, qui disposent de la majorité au Conseil de sécurité, avaient voté contre cette demande et qu'aucun Etat non membre de cette organisation ne s'était joint à eux. Selon le Ministre des affaires étrangères du Pakistan, cette situation s'explique par le fait que les Etats membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord ont actuellement la majorité au Conseil de sécurité. Il s'agit là, Monsieur Gross, de la déclaration d'un représentant du Pakistan qui fait autorité.

76. Telle est la raison pour laquelle des propositions visant à affermir la paix et la sécurité et à octroyer la liberté et l'indépendance aux peuples épris de liberté ne sont pas adoptées au Conseil de sécurité; ces propositions sont en effet rejetées par le bloc anglo-américain qui dispose de la majorité au Conseil de sécurité. Le peuple et le Gouvernement de l'Union soviétique le savent depuis longtemps; mais le monde entier commence à s'en rendre compte. C'est là la raison de l'impuissance de l'Organisation des Nations Unies et du Conseil de sécurité.

77. En discutant de la proposition de l'URSS, le représentant des Etats-Unis a commencé par proposer de renvoyer ce projet de résolution à la Commission du désarmement; il l'a déclaré officiellement; cependant, au dernier moment, il a eu peur. Vos déclarations, Monsieur Gross, selon lesquelles vous auriez retiré votre proposition relative au renvoi du projet de résolution de l'URSS à la Commission du désarmement pour les raisons que vous aviez exposées ici après le vote, ne sauraient convaincre personne. Vous vous êtes trouvé tout simplement dans une situation embarrassante.

78. Dans sa déclaration d'hier, la délégation de l'Union soviétique a montré à quel point était hypocrite la tentative que vous aviez faite pour vous abriter derrière un vote de procédure. Vous n'aviez en effet aucune raison de procéder de la sorte, car les questions de ce genre ne sauraient faire l'objet d'un vote de procédure. Vous avez donc compris, ainsi que plusieurs représentants, qu'en invoquant les alinéas c et d de l'article 33 du règlement intérieur du Conseil, vous n'aviez fait qu'une manœuvre hypocrite et qui devait échouer. Après avoir essuyé un échec, vous n'avez pas osé aujourd'hui présenter à nouveau et officiellement votre proposition tendant à renvoyer à la Commission du désarmement le projet de résolution de l'URSS.

79. Vous essayez maintenant de faire contre mauvaise fortune bon cœur en déclarant après coup que vous avez retiré votre proposition. Cependant, lorsque j'ai annoncé avant le vote qu'en dehors du projet de résolution de l'URSS aucune autre proposition n'avait été officiellement formulée, vous n'avez rien dit. Vous n'aviez donc soumis aucune proposition formelle, bien que vous ayez promis d'en présenter une en vue de faire renvoyer le projet de l'URSS à la Commission du désarmement. Ainsi, vous aviez incité vos collègues à aller de l'avant. Ils vous ont suivi. Mais, au dernier moment, vous leur avez joué un mauvais tour et vous les avez placés dans une situation ridicule et absurde.

80. I agree with the Greek representative that laughter kills and I pointed out that he found himself in a ridiculous situation by following the United States representative, who did him an ill turn and betrayed him. If he does not understand this, I do not intend to explain it.

81. That is how matters stand with regard to this question. The result was a lack of co-ordination in the explanation of votes. The United Kingdom representative tried to get his United States colleagues out of his difficulty. He tried to present another version. He stated that, after the USSR delegation's statement yesterday, he, the United Kingdom representative, considered it inexpedient to refer the USSR draft resolution to the Disarmament Commission. He did not, however, have the courage to vote against the USSR draft resolution. He, too, abstained.

82. I am sure that if the members of the Security Council did in fact scorn the Geneva Protocol and the USSR proposal, as you assert, they would have had the courage to vote against that proposal. Only Mr. Gross and his Government scorn the Geneva Protocol and reject the USSR proposal. He alone in the Security Council, as the debate revealed, said that he scorned the Geneva Protocol, yet he also lacked the courage to vote against the USSR proposal. He faintheartedly abstained. All this is the best indication of the fact that the proposal is directed towards strengthening the cause of peace and that the Geneva Protocol is an important international document, regarded by the peoples of the world as a serious instrument which has prevented, is preventing and will prevent the aggressors of our time from using prohibited bacterial and chemical weapons.

83. I do not intend at this time to enter upon a discussion with the United Kingdom representative on the reasons why Hitler did not use prohibited weapons. Sir Gladwyn can address his question to Hitler. But no one will deny that the existence of the Geneva Protocol represented a constraining factor for Hitler. When I adduced this example, I did not have Hitler's honour in mind, as the United Kingdom representative falsely asserted; Hitler and the fascists had and have no honour, since in their sanguinary misdeeds and crimes they fell to the level of wild beasts. However, fear of the indignation and wrath of the peoples of the entire world forced Hitler — even Hitler, who had fallen to the level of a predatory beast — to take into account the obligations arising out of the Geneva Protocol. These are the facts, and none of Sir Gladwyn Jebb's arguments can strike them from the pages of history.

84. Mr. Gross quoted my words — "the world has changed... and not to the advantage of aggressors". Yes, I will assert again that the world has changed radically, but not for the benefit of aggressors, including the United States aggressors. Even present day United States aggressors are obliged to take world public opinion into account, and that is why, announcing their

80. Je suis d'accord avec le représentant de la Grèce pour penser que le ridicule tue. J'ai constaté moi-même que le représentant de la Grèce s'était trouvé dans une situation ridicule en suivant le représentant des Etats-Unis qui l'avait abandonné et trahi. S'il ne le comprend pas lui-même, je n'ai pas l'intention de lui fournir des explications.

81. Telle est la situation en ce qui concerne cette question. C'est pour cette raison qu'il n'y a pas eu d'uniformité lors des explications de vote. Le représentant du Royaume-Uni a essayé de défendre son collègue des Etats-Unis. Il a voulu nous faire croire qu'après la déclaration que la délégation de l'URSS avait faite hier, il avait jugé inutile de renvoyer à la Commission du désarmement le projet de résolution de l'Union soviétique. Il a donné ainsi encore plus de poids aux motifs de la délégation de l'URSS. Mais lui non plus n'a pas osé voter contre le projet de résolution de l'URSS. Il s'est abstenu.

82. Que le représentant des Etats-Unis me permette de lui dire ceci: si les membres du Conseil de sécurité éprouvaient vraiment du "mépris" à l'égard du Protocole de Genève et de la proposition de l'URSS, comme il l'a affirmé, je suis sûr qu'ils auraient eu le courage de voter contre cette proposition. C'est vous, Monsieur Gross, et votre gouvernement, qui êtes les seuls à mépriser le Protocole de Genève et à rejeter la proposition de l'URSS. Il ressort de nos discussions que vous êtes le seul à avoir déclaré que vous méprisiez le Protocole de Genève. Cependant, vous n'avez pas, vous non plus, osé voter contre la proposition de l'URSS. Vous vous êtes lâchement abstenu. Cela prouve que cette proposition sert la paix et que le Protocole de Genève est un important instrument international que les peuples du monde considèrent comme un instrument solennel qui a empêché, qui empêche et qui continuera d'empêcher les agresseurs modernes d'employer ces armes interdites que sont les armes bactériennes et chimiques.

83. Je ne me propose pas d'engager avec le représentant du Royaume-Uni une discussion sur le point de savoir pourquoi Hitler n'a pas employé cette arme interdite. Que Sir Gladwyn Jebb adresse sa question à Hitler. Mais personne ne niera que le Protocole de Genève a constitué un obstacle, même pour Hitler. Lorsque j'ai donné cet exemple, ce n'est pas de l'honneur de Hitler que je voulais parler, quoi qu'en dise le représentant du Royaume-Uni, qui a dénaturé les faits; Hitler et les fascistes n'ont jamais eu et n'ont aucun honneur, parce que, dans leurs agissements et leurs crimes sanguinaires, ils se sont abaissés au rang d'animaux féroces. Mais il n'en reste pas moins que les engagements découlant du Protocole de Genève et la crainte de la colère et de l'indignation de tous les peuples du monde ont dû faire réfléchir même Hitler, qui s'est abaissé au rang d'animal féroce. Tels sont les faits, contre lesquels les explications du représentant du Royaume-Uni ne sauraient prévaloir.

84. M. Gross a répété la phrase dans laquelle j'ai dit: "Le monde a changé... mais ces changements ne sont pas à l'avantage des agresseurs". Je pourrais répéter que le monde a radicalement changé, mais qu'il ne s'est pas modifié à l'avantage des agresseurs, et notamment des agresseurs américains. De nos jours, les agresseurs américains sont eux aussi contraints de tenir compte de

scorn of the Geneva Protocol, they do not vote in the Security Council on the Soviet Union proposal to strengthen that Protocol, but abstain in cowardly fashion as they fear to vote against it openly. That demonstrates the force of the Geneva Protocol and shows the change that has taken place in the world: aggression is unpopular and that is why the aggressors are afraid to raise their hands against a proposal directed towards strengthening international peace and security. They abstain from voting in order to kill the proposal.

85. Mr. Gross spoke here of the notorious resolution 380 (V) on "peace through deeds". But that resolution, submitted by the United States delegations, was foisted on the General Assembly to assist the regime of Syngman Rhee, who is now despised by every honest person, with the obvious exception of the United States Government and the United States ruling circles. Syngman Rhee has now become the synonym for everything contemptible. That was the reason why this resolution was submitted and imposed on the United Nations. By this and other similar resolutions, and by its policy of aggression, the United States has prevented other Members of the United Nations from participation in the solution of international questions, including that of Korea, and has introduced international club-law and is doing as it pleases.

86. None of the Members of the United Nations is allowed to have a say in the matter. General Clark and the Pentagon are directing it, along with the terror and the mass slaughter in which the United States aggressors are engaged in Korea. The United States representative is blinded. He should listen to the representatives of other countries to the United Nations. In private conversations they say they are disgusted with the United States Government's policy, including its policy with regard to the Korean question. Meanwhile the United States representative is trying to refer to the support of other representatives.

87. The United States representative quoted the Kellogg Pact, which did not prevent Hitler from unleashing the Second World War. However, he said nothing about the fact that the great and honourable desire for peace, including the historic episode of the Kellogg Pact, united all the peoples into a single coalition which wrung Hitler's neck and despatched the hitlerite aggressors to the gallows, driving Hitler himself to suicide. This, too, shows the power and the meaning of the Kellogg Pact, which objectively inspires hatred of aggression and the aggressor.

88. I have already pointed out in my statement that United States policy is aimed at the breaking of treaties and international agreements. This is a dangerous policy. It leads not to the strengthening of the peace but to the preparation and unleashing of a new world war which would be more profitable to the United States aggressors. The United States ruling circles have embarked on a dangerous course of inciting disregard for and violation of international agreements under a variety of pretexts. The United States representative's references to the Kellogg Pact only prove

l'opinion publique mondiale; c'est pour cela que, tout en déclarant qu'ils méprisent le Protocole de Genève, ils ne veulent pas voter au Conseil de sécurité sur une proposition de l'Union soviétique qui vise à renforcer ce protocole; par couardise, les agresseurs préfèrent s'abstenir lors du vote. La force du Protocole de Genève et le changement survenu dans le monde s'expliquent par le fait que l'agression n'est plus populaire et que les agresseurs ont peur de lever la main pour s'opposer à une proposition tendant à affermir la paix et la sécurité internationales. Pour saboter cette proposition, ils se sont lâchement abstenus.

85. M. Gross nous a parlé ici de la résolution 380 (V) intitulée: "La paix par les actes". Or, cette résolution a été imposée à l'Assemblée générale par le représentant des Etats-Unis pour aider le régime de Syngman Rhee, ce régime que méprise actuellement tout honnête homme, sauf, bien entendu, le Gouvernement des Etats-Unis et les milieux dirigeants de ce pays. Le nom de Syngman Rhee est actuellement devenu le synonyme de répugnant. Voilà pourquoi ce projet de résolution a été présenté et imposé à l'Organisation des Nations Unies. Par ce projet de résolution et par d'autres projets analogues, ainsi que par leur politique d'agression, les Etats-Unis ont écarté tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies du règlement des questions internationales, et notamment de la question coréenne, et ils se livrent en Corée à l'arbitraire absolu, s'y conduisant en maîtres.

86. L'Organisation des Nations Unies ne s'occupe pas de la question coréenne. On n'admet pas qu'un Membre des Nations Unies aborde cette question. Ce sont le général Clark et le Pentagone qui s'en occupent; ce sont eux qui sont responsables de la terreur et des assassinats en masse dont les agresseurs américains se sont rendus coupables en Corée. Le représentant des Etats-Unis est aveugle. Qu'il écoute ce que disent les représentants d'autres pays à l'Organisation des Nations Unies. Dans leurs entretiens privés, ces représentants sont indignés de la politique du Gouvernement des Etats-Unis, notamment en ce qui concerne la question coréenne. Or, M. Gross invoque l'appui des autres représentants.

87. Vous invoquez le Pacte Briand-Kellogg; qui n'a pas empêché Hitler de déclencher la deuxième guerre mondiale. Mais vous avez oublié de rappeler que le grand et noble mouvement pour la paix, dont le Pacte Briand-Kellogg n'est qu'un épisode, a uni tous les peuples en une coalition qui a tordu le cou à Hitler et qui a envoyé à la potence les agresseurs hitlériens, après avoir acculé Hitler au suicide. Voilà en quoi consiste notamment la force et l'importance du Pacte Briand-Kellogg, qui a inspiré aux peuples la haine de l'agression et des agresseurs.

88. J'ai indiqué dans ma déclaration que, par leur politique actuelle, les Etats-Unis visaient à violer des traités et des accords internationaux. C'est là une politique dangereuse. Cette politique conduit, non pas à l'affermissement de la paix, mais à la préparation et au déclenchement d'une nouvelle guerre mondiale qui est, soit dit en passant, profitable aux agresseurs américains. Les milieux dirigeants des Etats-Unis s'engagent dans une voie dangereuse lorsque, sous divers prétextes, ils incitent les Etats à mépriser et à violer les accords internationaux. Toutes les allusions que le

how right is the position of those who believe that established agreements, if their purpose is to strengthen the peace, are useful, effective and should be fulfilled.

89. Mr. Gross today stated officially in the Security Council that the United States Government is following a policy of peace based on strength. Members of the Security Council, that was Hitler's motto, the motto of the fascist aggressors — "Peace through strength". Hitler dreamed of a thousand years of a German-fascist dominion after he had subjugated the entire world. He also dreamed of a peace based on strength. The United States is following in his footsteps. It is a dangerous course which the people of the world are not prepared to follow. They will wring the necks of the present day aggressors, even as they wrung the neck of Hitler, whose motto was "Peace through strength".

90. You tried to slander the Soviet Union and its policy of peace; you said that the Soviet Union has "resumed" its campaign for peace. No, the Soviet Union does not have to resume it — the Soviet Union never stopped that campaign. From the first days of its existence, when the Soviet Union and its Government were built on the ruins of the Tsarist régime, the first cry of the young Soviet Republic and the first word uttered by the Soviet people was "peace", and from that time until the present, the Government and people of the USSR have carried on a noble and energetic struggle for peace.

91. You tried to discredit the great international popular movement for peace and the appeal which hundreds of millions of honest people signed. Those people are not all communists. They are people of different political belief, race, colour, professions and ways of life, both rich and poor, who signed this appeal in the honest desire to promote peace. And now you and your Greek assistant are trying to besmirch this great cause. You will not succeed.

92. You try to speak about communist morale. I shall not enter into a discussion with you on that point. I shall merely refer to a statement which you should consider as authoritative. I have before me the *Monthly Bulletin* of the Chamber of Commerce of New York, in which there are apparently no communists. There can be no doubt of that, as it is an organ of Wall Street. At a meeting of this Chamber no less a person than Congressman Walter H. Judd from Minnesota gave a report on the question of "Power Politics in the Far East". This happened not so long ago — November 1951. This is what he said — I shall read two sentences only from his report: "But my estimate of the morale of the communist world is that it is much higher than that of the democratic world".

93. This was said by a United States Congressman, whom the United States representative cannot disbelieve. I shall read the second sentence: "My estimate is that the morale of the communist world is the higher".

représentant des Etats-Unis fait au Pacte Briand-Kellogg ne font que montrer davantage combien ont raison ceux qui estiment que les traités déjà anciens sont utiles et efficaces s'ils tendent à consolider la paix et qui pensent qu'il faut les appliquer.

89. M. Gross a officiellement déclaré aux séances du Conseil de sécurité que le but de la politique du Gouvernement des Etats-Unis est la paix fondée sur la force. Mais la formule "la paix est fondée sur la force" n'est rien d'autre que le slogan de Hitler et des agresseurs fascistes. Hitler rêvait d'établir à tout jamais le règne des fascistes allemands après la conquête du monde. Hitler rêvait de créer un monde sur la force. Les Etats-Unis suivent la voie qu'il a tracée; c'est une voie dangereuse que les peuples du monde refuseront de suivre. Ils tordront le cou aux agresseurs modernes comme ils ont tordu le cou à Hitler avec son slogan: "La paix est fondée sur la force".

90. Vous avez tenté de calomnier l'Union soviétique et sa politique pacifique. Vous avez déclaré que l'Union soviétique a lancé une "nouvelle" campagne de paix. Non, l'Union soviétique n'a pas eu besoin de lancer une nouvelle campagne, car elle n'a jamais abandonné sa campagne de paix. Dès la création de l'Union soviétique, dès que l'Union soviétique s'est constituée sur les ruines du régime tsariste, le premier cri de la jeune République, le premier cri du peuple soviétique après la chute du tsarisme a été: "Paix"; depuis, le Gouvernement et les peuples de l'URSS n'ont jamais cessé de lutter avec énergie pour la noble cause de la paix.

91. Vous avez tenté de discréditer le grand mouvement en faveur de la paix, auquel participent tous les peuples du monde, l'appel signé par des centaines de millions d'honnêtes gens. Dans ce nombre, il n'y a pas seulement des communistes. Leurs convictions politiques, leur race, leur couleur, leur profession, leur mode de vie, sont différents; il y a des riches et il y a des pauvres, mais ils ont tous signé avec sincérité cet appel dont l'objet est de renforcer la paix. Vous et votre associé grec, vous essayez de salir cette noble cause. Vous n'y réussirez pas.

92. Vous tentez de parler du moral communiste. Je ne vais pas engager avec vous une discussion à ce sujet. Je vous renverrai à une déclaration qui doit faire autorité en ce qui vous concerne. J'ai devant moi le *Monthly Bulletin of the Chamber of Commerce of the State of New York*, le bulletin mensuel de la Chambre de commerce de New-York, où il n'y a manifestement pas de communistes; on peut en être certain, car c'est un organe de Wall Street. Or, lors d'une réunion de cette chambre de commerce, une personnalité qui n'est autre que M. Walter H. Judd, représentant du Minnesota au Congrès des Etats-Unis, a fait une déclaration sur le sujet suivant: "Politique de puissance en Extrême-Orient". Cela s'est passé en novembre 1951, ce qui n'est pas une date si lointaine. Je me contenterai de citer deux phrases de lui: "Mais à mon avis, le moral du monde communiste est bien supérieur à celui du monde démocratique."

93. Cette déclaration a été faite par un membre du Congrès des Etats-Unis auquel le représentant des Etats-Unis ne peut refuser de croire. Je citerai une deuxième phrase: "A mon avis, le moral du monde communiste est supérieur."

94. This is my reply to the United States representative's discourse on communist morale and the great movement towards peace. This is not a communist movement, it is the international movement of hundreds of millions of people, who are honestly striving towards peace and are honestly endeavouring to prevent aggression.

95. Only yesterday, according to Press reports, thousands of New York women came to the United Nations, hoping that it was a "temple of peace". Even the United States representative did not dare say they were communists. They were led to the United Nations by a noble yearning for peace. How did the United States officials of the United Nations deal with these women? They did not allow them to enter the building and did not receive their delegation. These women held a meeting in front of the United Nations building and sent their representatives to United Nations delegations.

96. These are the fruits of the policy of the United States, which has made of the United Nations, not a "temple of peace", but "a den of aggression and war". All the indicated arguments of the United States representative on the matter are false and unfounded. They only show that he cannot support his position, since whenever a proposal is made to strengthen world peace, he makes every effort to prevent its adoption.

97. In explaining his vote, the Pakistan representative said that it was only the so-called advanced and more progressive countries, and not the so-called backward countries, which could and would manufacture and use weapons of mass destruction. I cannot agree with Mr. Bokhari: it would not be the progressive, but the reactionary and aggressive countries which would manufacture and use such weapons for aggression, as no advanced country would ever allow the use of weapons of mass destruction for purposes of aggression.

98. The Greek representative tried to refute my statement that the USSR draft resolution was lost because of the shameful and cowardly abstention of the Anglo-American bloc. In that connexion, he stated that Chile and Brazil do not belong to that bloc. It is generally known, however, that Chile and Brazil were among the first to conclude military alliances with the United States. Brazil has given the United States militarists a free hand to establish military bases in its country. Chile also has a military alliance with the United States, with some reservations, and both countries were in a military alliance with the United States before Greece became a member of the aggressive North Atlantic alliance.

99. The Greek representative slanderously alleged that I had resorted to procedural trickery during the vote. That statement is untrue and a blatant falsehood, since apart from the USSR draft resolution no other was submitted. All the members of the Security Council could see there was therefore no need to manoeuvre. As I have already said, the United States representative

94. Telle est la réponse que je ferai aux observations que vous avez formulées en ce qui concerne le moral communiste et le noble mouvement en faveur de la paix. Ce n'est pas un mouvement communiste, c'est un mouvement auquel participent tous les peuples du monde, auquel participent des centaines de millions d'hommes qui aspirent sincèrement à la paix et qui veulent sincèrement empêcher une agression.

95. Selon les informations données par la presse hier encore, des milliers de femmes new-yorkaises sont venues aux Nations Unies espérant que le siège de l'Organisation était "le temple de la paix". Même le représentant des Etats-Unis n'a pas osé affirmer qu'il s'agissait là de communistes. C'est leur noble désir de paix qui les a poussées à venir à l'Organisation des Nations Unies. Et quelle a été l'attitude des fonctionnaires américains des Nations Unies envers ces femmes? Ils ne leur ont pas permis d'entrer dans le bâtiment, ils n'ont pas reçu leur délégation. Ces femmes ont tenu une réunion devant le siège de l'Organisation, et elles ont envoyé des délégations auprès des représentants des Etats Membres de l'Organisation.

96. Tels sont les résultats de la politique des Etats-Unis, cette politique qui fait de l'Organisation, non pas le temple de la paix, mais le "repaire de l'agression et de la guerre". Aussi tous les arguments que le représentant des Etats-Unis a présentés en la matière sont-ils fallacieux et sans fondement. Ils ne font qu'établir qu'il ne peut trouver aucun argument pour justifier la position que vous adoptez en déployant tous vos efforts pour faire rejeter toute proposition dont l'objet est d'affirmer la paix et la sécurité des peuples.

97. Le représentant du Pakistan a déclaré en expliquant son vote que ce sont les Etats avancés, et non pas les pays insuffisamment développés, qui peuvent fabriquer et employer des armes de destruction massive. Ce point appelle rectification: ce ne sont pas les pays avancés mais les pays réactionnaires et agressifs, qui peuvent préparer et utiliser ces armes à des fins d'agression, car un pays vraiment avancé n'admettra jamais que des armes de destruction massive de la population soient employées à des fins d'agression.

98. Le représentant de la Grèce a tenté de réfuter ma déclaration selon laquelle c'est le bloc anglo-américain qui, par son abstention honteuse et lâche, a repoussé le projet de résolution de l'URSS. A cet effet, il a dit que le Chili et le Brésil ne faisaient pas partie de ce bloc. Or, nul n'ignore que le Brésil et le Chili ont précisément conclu avec les Etats-Unis une alliance militaire. Le Brésil a donné aux militaristes américains l'entière possibilité d'agir en maîtres sur son territoire et d'établir des bases militaires. Il est vrai que l'alliance militaire que le Chili a conclue avec les Etats-Unis prévoit certaines limitations, mais elle n'en existe pas moins, et ces deux pays étaient les alliés des Etats-Unis avant que la Grèce n'eût adhéré à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord qui est une organisation agressive.

99. Le représentant de la Grèce a affirmé sans raison aucune qu'il y avait eu je ne sais quelles manœuvres de procédure lors du vote. C'est faux, c'est un mensonge manifeste, car il n'y avait aucun autre projet de résolution. Tous les membres du Conseil l'ont vu. Il n'y avait aucune raison de manoeuvrer. Comme je l'ai déjà dit, le représentant des Etats-Unis a incité le représen-

persuaded the Greek and other representatives — and now he is repeating his words and falsifying the position along with the United States representative — in order to extricate himself from this shocking situation. I repeat that no other draft resolution was formally introduced. The United States representative did not submit a draft resolution. Everyone knows this. Is it not clear that the Greek representative is fixing the cards openly?

100. I should also like to draw attention to the Brazilian representative's remarks. He said that every action taken to strengthen peace is used by the USSR delegation for propagandist purposes. This is not true. Every action designed to strengthen peace is in the interests of international peace and security, and if the Brazilian representative feels that it is also in the interest of the Soviet Union and its people, I can only welcome that view, as that is the truth. But I should like to add that it is in the interest of the Brazilian people, as well as of the people of the Soviet Union and of all the peoples of the world who are aspiring towards peace. It is against the interest only of those who follow a policy based on force. Who those proponents of a policy based on force are, we learned today in the Security Council when the United States representative officially stated that the policy of the United States Government is based on force.

101. The Chilean representative has stated that his position on this question is "honourable". I beg to differ with him. I see nothing honourable in his position on the USSR draft resolution and the Geneva Protocol. He has been led on by his United States colleague and he said in his statement that he supports his proposal to refer the draft resolution to the United Nations Disarmament Commission. But the United States representative never made the promised proposal, and the Chilean representative was left in mid-air, to say the least, as were all the other representatives who took the same position. There is nothing honourable about such a position.

After the English interpretation of the foregoing statement had been given, the President added the following (translated from Russian):

102. It is now 6.30 p.m. We still have to hear the interpretation and there is another speaker on the list. It would be advisable to decide whether we should continue the meeting until we have completed the discussion of this question, and especially until we have heard the interpretation into French of the statement made by the USSR delegation, before we call on the Chilean representative, or whether we should postpone everything until the next meeting. What is the feeling of the representatives of the Council on this matter? I am at the Security Council's entire disposal.

103. Mr. SANTA CRUZ (Chile) *(translated from Spanish)*: I very much wish to reply to the President's remarks concerning my delegation, and I should like to do so now. If you would defer to the Council and agree to the French interpretation of your statement being

tant de la Grèce et d'autres encore à aller de l'avant; pour sortir de la situation embarrassante où il se trouve, M. Kyrrou tient, comme le représentant des Etats-Unis, des propos mensongers. Je le répète: aucun autre projet de résolution n'avait été formellement présenté. La délégation des Etats-Unis n'a pas présenté de projet de résolution. Tout le monde le sait. N'est-il pas clair que le représentant de la Grèce cherche à escamoter les cartes sous le yeux de tout le monde?

100. Je voudrais maintenant répondre aux observations du représentant du Brésil. Il a déclaré que toute action destinée à renforcer la paix sert "les intérêts de la propagande soviétique". Cela ne correspond pas à la réalité: toute action destinée à renforcer la paix sert les intérêts de la paix et de la sécurité internationales. Si le représentant du Brésil estime que cela correspond aux intérêts de l'Union soviétique et du peuple soviétique, je ne peux pas m'en féliciter, car c'est la vérité. Mais je veux ajouter que cela correspond, non seulement aux intérêts du peuple soviétique, mais encore aux intérêts du peuple brésilien et aux intérêts de tous les peuples du monde qui aspirent à la paix. Cela n'est contraire qu'aux intérêts de ceux qui fondent leur politique sur la force; quels sont ces prophètes de la politique de force? Le représentant des Etats-Unis vous l'a dit lorsqu'il a officiellement reconnu au cours de la présente séance du Conseil de sécurité que la politique de son gouvernement est une politique fondée sur la force.

101. Le représentant du Chili a prétendu qu'il avait adopté, lors de l'examen de cette question, une position "honorable". Je lui dirai ceci: tel n'est pas mon avis. Je ne vois rien d'honorable dans la position que vous avez adoptée à l'égard du projet de résolution de l'URSS et du Protocole de Genève. Votre collègue des Etats-Unis vous a incité à agir, et vous avez déclaré que vous appuyeriez la proposition qu'il avait présentée et qui tendait à renvoyer la question à la Commission du désarmement. Mais il n'a pas présenté la proposition qu'il avait promis de formuler, et vous vous êtes trouvés dans une situation pour le moins gênante comme du reste tous ceux qui avaient adopté une position analogue. Il n'y a rien là d'honorable.

Après l'interprétation en anglais de son intervention, le Président ajoute ce qui suit (traduit du russe):

102. Il est maintenant 18 h. 30. Nous devons entendre l'interprétation en français; en outre, un nouvel orateur vient de se faire inscrire. Il faudrait donc décider si nous allons poursuivre la séance jusqu'à la fin du débat sur cette question, c'est-à-dire si nous allons entendre l'interprétation en français de la deuxième déclaration de la délégation de l'URSS et donner ensuite la parole au représentant du Chili, ou bien si nous allons remettre cette interprétation et cette intervention à la prochaine séance. Qu'en pensent les membres du Conseil? Je suis entièrement à leur disposition.

103. M. SANTA CRUZ (Chili) *(traduit de l'espagnol)*: Monsieur le Président, je tiens tout particulièrement à répondre à ce que vous avez dit à propos de ma délégation, et je voudrais le faire dès maintenant. Si vous vouliez vous conformer aux désirs des membres

given at a later meeting, it might help us not to extend this meeting unduly.

104. The PRESIDENT (*translated from Russian*): The usual procedure in the Security Council is first to listen to the interpretations of the statements made by various delegations and then to allow other delegations to state their views. If the Chilean representative insists on making his statement today, we shall go on with our work.

105. Mr. SANTA CRUZ (Chile) (*translated from Spanish*): I insist on speaking today.

The French interpretation of the statement of the representative of the Union of Soviet Socialist Republics was given.

106. Mr. SANTA CRUZ (Chile) (*translated from Spanish*): First I wish to refer to the President's assertion that Chile has signed a military alliance with the United States. Chile has not entered into any military alliance with the United States or any other country, nor has it any international undertakings relating to its own security or to collective security, other than those deriving from the United Nations Charter and membership in the Organization of American States. I take it that I have no need to justify my country in so far as its participation in the United Nations is concerned. This is a meeting of its executive organ. And as far as our participation in the Organization of American States and the inter-American system in general is concerned, I challenge the representative of the Soviet Union to tell me what undertakings Chile has contracted that are not strictly defensive, and defensive within the specific confines of the American continent and in strict accordance with the provisions of the United Nations Charter. I also challenge the USSR representative to indicate any other treaty or undertaking binding us to any country, in military or defensive matters, apart from those I have cited, upon which the USSR representative could base his assertion as to our lack of independence in the United Nations.

107. Speaking of the independence of the vote taken here, the President referred to the words of the Minister for Foreign Affairs of Pakistan concerning the vote on the case of Tunisia. But it is the very fact of the difference between the results of that vote and the vote just taken — in which the President's own vote was a solitary one — which refutes his assertion; and it is his own arguments which give validity and moral force to the present vote, according to his own standards.

108. Adding a further insult to his previous ones, the President referred to the dishonourable nature of Chile's position in the matter in question. I do not consider the President qualified to pass judgment upon the nature of our conduct in the Security Council. Refraining, for my part, from basing this opinion on any offensive argument, I will confine myself to referring to the President's biased attitude in the matter. It is an attitude of violent and self-interested bias, devoid of reason or

du Conseil et consentir à ce que l'interprétation de votre discours en français soit reportée à notre prochaine réunion, vous aideriez à ne pas prolonger outre mesure notre présente séance.

104. Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): La tradition du Conseil veut qu'il entende d'abord l'interprétation des déclarations prononcées par une délégation avant de donner à une autre délégation la possibilité d'exposer son point de vue. Si le représentant du Chili insiste pour parler aujourd'hui, nous poursuivrons nos travaux.

105. M. SANTA CRUZ (Chili) (*traduit de l'espagnol*): J'insiste pour prendre la parole dès aujourd'hui.

Il est donné lecture de l'interprétation en français du discours du représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

106. M. SANTA CRUZ (Chili) (*traduit de l'espagnol*): Je voudrais répondre en premier lieu à l'affirmation du Président selon laquelle le Chili aurait conclu une alliance militaire avec les Etats-Unis. Le Chili n'a conclu aucune alliance militaire, que ce soit avec les Etats-Unis ou avec un autre pays, et il n'a assumé aucun engagement international intéressant sa propre sécurité ou la sécurité collective, à l'exception de ceux qui découlent de la Charte des Nations Unies et de sa qualité de membre de l'Organisation des Etats américains. Je n'ai certainement pas à justifier la participation de mon pays à l'Organisation des Nations Unies. Nous siégeons ici au Conseil de sécurité. Quant à notre participation à l'Organisation des Etats américains et au système interaméricain en général, je défie le représentant de l'Union soviétique de m'indiquer les accords conclus par le Chili qui ne soient pas strictement défensifs, dont l'application ne soit pas expressément limitée au continent américain et qui ne soient strictement conformes à la Charte des Nations Unies. Les accords que je viens de mentionner mis à part, je le défie de m'indiquer un seul traité ou un seul engagement qui nous lie à un pays quelconque, qui porte sur des questions de caractère militaire ou des questions intéressant la défense, et qui l'autorise à affirmer que le Chili n'agit pas indépendamment à l'Organisation des Nations Unies.

107. Abordant la question de savoir si nous nous sommes librement prononcés lors du vote qui vient d'avoir lieu, le Président a rappelé la déclaration que le Ministre des affaires étrangères du Pakistan avait faite au sujet du vote dont la question de Tunisie avait fait l'objet. Cependant, la différence qui existe entre les résultats de ce vote et ceux du vote qui vient d'avoir lieu — vote au cours duquel il n'y a eu qu'une voix dissidente, celle du Président — donne précisément un démenti à ces allégations; ce sont les arguments de M. Malik lui-même qui confirment la validité de ce vote et qui en déterminent la force morale, selon le principe même qu'à invoqué M. Malik.

108. Le Président a affirmé en outre, ajoutant une nouvelle injure à ses insultes antérieures, que l'attitude adoptée par le Chili à l'égard de la question dont nous sommes saisis n'était pas honorable. Je ne crois pas, Monsieur le Président, que vous soyez bien placé pour vous prononcer sur l'honorabilité de notre conduite au Conseil de sécurité. Pour ne pas invoquer, à mon tour, des arguments injurieux, je me bornerai à rappeler que vous êtes une des parties intéressées à cette ques-

logic; of bias full of anger, too, at the result of the Council's decision.

109. I have been consistent in my voting. In my speech on Friday, 20 June [579th meeting], I made two basic points. The first was that we could not be a party to a political manoeuvre the scope and intent of which was obvious to all; the second, that I considered that the subject of the President's proposal was within the competence of the Disarmament Commission. In accordance with my first reason, I abstained from voting on the President's motion. And I could hardly vote for the transmission of the proposal to the Disarmament Commission, when it had already been withdrawn.

110. The President has attacked the members of the Council one by one, and the Council as a whole, accusing members of serving the policy, interests and dictates of a certain country. He has covered the Council with insults and each of its members with abuse. I should have no lack of arguments to answer him, if I were to refer to his Government's conceptions of international affairs, but I do not wish to do so. I do wish to warn him, however, that, unless his intention is to sully the prestige of the Security Council, the world's main instrument for the maintenance of peace and security, unless his intention is deliberately to ruin its efficiency, his conduct is dangerous, because, if there comes a time when his own country wishes to make use of this instrument, it may find it blunted and useless for the task. It would appear that he had a special interest in preventing the Council from retaining any ability to keep the calm which is essential if it is to serve the cause of peace adequately and even, at times, that he wished to prevent it from being able to dissipate the misunderstandings which lead to violent conflict. By his offensive violence he appears to wish to drag us all into an attitude of intransigence and violence which it is our declared aim to avoid.

111. The PRESIDENT (*translated from Russian*): Every delegation is entitled to give its views on the position taken by another delegation. The Chilean representative explained his views on the USSR proposal. I explained the views of the Soviet Union concerning his position. If he is offended, I can only repeat the proverb: "If you are angry, you cannot be right".

112. As regards the references to defensive alliances, we heard only today, in the United States representative's statement, what the policy of the United States is. It is a policy of force, and Chile is promoting this United States policy by concluding so-called defensive alliances with the United States.

113. As regards the prestige of the Security Council the United States is making every effort to undermine that prestige, and Chile is helping the United States to do this to the full extent of its capacities. These are the well known facts.

tion. Partie intéressée, vous défendez votre point de vue avec violence et manquez de raison et de logique; de plus, la décision que vient de prendre le Conseil vous irrite.

109. Mon vote était conforme à l'attitude que j'avais adoptée antérieurement. Dans mon intervention du vendredi 20 juin [579ème séance], j'ai posé deux principes fondamentaux. J'ai dit, d'une part, que nous ne pouvions nous prêter à une manœuvre politique dont les résultats et les conséquences n'échappaient à personne et, d'autre part, que la proposition de l'Union soviétique relevait de la compétence de la Commission du désarmement. Conformément au premier de ces principes, je me suis abstenu lors du vote sur la proposition de l'Union soviétique. Quant à la proposition tendant à renvoyer ce projet de résolution à la Commission du désarmement, il m'était difficile de voter pour elle, après que son auteur l'eût retirée.

110. Le Président a attaqué tour à tour tous les membres du Conseil et il a attaqué le Conseil dans son ensemble, accusant ses membres de servir la politique et les intérêts d'un pays déterminé, qui lui imposerait un *diktat*. Il a adressé des reproches au Conseil, et il a fait des allusions injurieuses à chacun de ses membres. Je ne serais pas à court d'arguments pour lui répondre si je voulais faire état de la manière dont son gouvernement conçoit les relations internationales. Mais je ne tiens pas à le faire. Je tiens tout simplement à l'avertir que, s'il ne cherche pas à discréditer le Conseil de sécurité, principal instrument dont le monde dispose pour maintenir la paix et la sécurité, s'il ne cherche pas, de propos délibéré, à paralyser cet organe, sa conduite est dangereuse. Le jour où son pays déciderait de faire usage de cet instrument, il risquerait, en effet, d'avoir à constater que le Conseil, ayant perdu toute sa force, n'est plus capable de servir sa propre cause. Il me semble que M. Malik devrait s'attacher tout particulièrement à ce qu'il reste au Conseil de sécurité des éléments capables de garder la sérénité nécessaire pour servir comme il se doit la cause de la paix, et notamment des éléments capables de dissiper, le moment venu, les malentendus qui caractérisent une lutte violente. Par son agressivité, le Président semble vouloir nous imposer une attitude d'intransigence et de violence qui ne répond nullement à nos désirs.

111. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Toute délégation a le droit d'exprimer son point de vue sur l'attitude d'une autre délégation. Dans sa déclaration, le représentant du Chili a exposé son point de vue sur la proposition de l'URSS. J'ai exprimé la manière de voir de la délégation de l'Union soviétique sur son attitude. S'il se fâche, je ne peux que lui répondre par le dicton: "Qui se fâche a tort".

112. En ce qui concerne les allusions faites aux alliances défensives, le représentant des Etats-Unis nous a indiqué dans la déclaration qu'il a faite aujourd'hui en quoi consiste la politique de son pays. Il s'agit d'une politique de violence, et le Chili apporte son appui à cette politique en concluant de prétendues alliances défensives avec les Etats-Unis.

113. Pour ce qui est du prestige du Conseil de sécurité, je tiens à signaler que les Etats-Unis s'efforcent de compromettre ce prestige et que le Chili les aide autant qu'il peut dans leurs efforts. Tels sont les faits qui sont connus du monde entier.

114. As for the Chilean representative's references to the usages of international relations, I think it would be preferable for him not to make such references.

115. Mr. SANTA CRUZ (Chile) (*translated from Spanish*): I reserve my right, if the occasion arises, to adopt the last of your suggestions or not.

116. I should like to state that, in my opinion, the only one of your remarks which deserves a reply is the one referring to the alleged military alliance. I repeat that Chile has no alliance, defensive or offensive, with the United States. Chile is part of a system under which twenty-one American States have undertaken to defend each other, on their own continent, if that continent is attacked.

117. The PRESIDENT (*translated from Russian*): Defend yourself as much as you like. I wish you every success, but do not forget to take defensive measures against your northern ally—the United States.

118. The substantive discussion is concluded. Are there any suggestions concerning the next meeting?

119. Mr. GROSS (United States of America): I wish to have the floor before the closing of the discussion simply to correct a misstatement which the Soviet Union representative has now repeated twice. The Soviet Union representative has—according to the interpretation, at least—misrepresented the statement which I made. I said—and I quote now from the text of my statement:

“Security, we feel, must be based upon strength and safeguards. We cannot rely upon treaties which do not contain effective machinery for the elimination of weapons of mass destruction.”

120. I call the Council's attention to the words “strength and safeguards”. In our dictionary there is a world of difference between strength and force. We believe that with strength it will be unnecessary to use force, and I wish to have the record corrected in this respect.

121. The PRESIDENT (*translated from Russian*): I am not well enough acquainted with the English language to go into all the nuances of the word *sila* (“strength” or “force”), but I understood from the simultaneous interpretation that you are basing your policy on force and I would point out that you were not the first to mention this. If you read Mr. Truman's and Mr. Acheson's statements made in the spring of last year, you will find that the United States is basing its policy on force. Your interpretation is your own affair, but in international relations, there is a policy of force and a policy of peace. A policy of force is always placed in juxtaposition to a policy of peace. A policy of force is always placed in juxtaposition to a policy of peace. Your President and your Secretary of State declared long ago that the policy of the United States was a policy of force. We are basing our position on that fact.

122. Mr. MUNIZ (Brazil): I do not wish to enter into a semantical discussion on the difference between “force” and “strength”, but I have to state that

114. Quant aux allusions que le représentant du Chili a faites à la pratique des relations internationales, il ferait mieux de ne pas aborder ce sujet.

115. M. SANTA CRUZ (Chili) (*traduit de l'espagnol*): Je me réserve le droit d'accepter ou non, selon le cas, la dernière de vos propositions.

116. Je voudrais dire qu'à mon avis, la seule de vos observations qui mérite une réponse est celle qui a trait à cette prétendue alliance militaire. Je répète que le Chili n'a conclu aucune alliance, qu'elle soit offensive ou défensive, avec les Etats-Unis. Le Chili fait partie d'un système au sein duquel vingt et un Etats américains se sont engagés à se défendre, sur leur propre continent, au cas où ce continent serait attaqué.

117. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Défendez-vous donc. Je vous souhaite de réussir, mais n'oubliez pas de prendre des mesures de défense contre votre allié du Nord—les Etats-Unis.

118. Nous avons terminé l'examen de la question. Quelqu'un a-t-il une proposition à faire au sujet de la prochaine séance?

119. M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Si j'ai demandé à prendre la parole avant la clôture des débats c'est uniquement afin de rétablir le sens exact d'une de mes déclarations que le représentant de l'Union soviétique a dénaturée à deux reprises. En effet, le représentant de l'Union soviétique a déformé mes propos, à en juger du moins par l'interprétation. J'ai dit en réalité—et je cite maintenant le texte même de ma déclaration:

“Nous estimons que la sécurité doit être fondée sur la puissance et sur des garanties. Nous ne saurions nous fier à des traités qui n'établissent pas de rouages efficaces permettant d'assurer l'élimination des armes de destruction massive.”

120. J'attire l'attention du Conseil sur les mots “puissance” et “garanties”. Le dictionnaire établit une différence très nette entre “puissance” (*strength*) et “force” (*force*). Nous sommes convaincus que notre “puissance” rendra inutile tout recours à la “force”. Je tiens à ce que cette rectification soit consignée au procès-verbal de la séance.

121. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Mes connaissances de la langue anglaise ne sont pas suffisantes pour me permettre de comprendre toutes les nuances du mot “force” en anglais, mais, d'après l'interprétation simultanée, vous avez déclaré que vous fondez votre politique sur la force; ce n'est d'ailleurs pas la première fois que vous faites une pareille déclaration. Lisez plutôt le texte des déclarations que MM. Truman et Acheson ont faites au printemps de l'année dernière. Vous y verrez que les Etats-Unis fondent leur politique sur la force. Il vous est loisible de donner au mot “force” l'interprétation que vous voudrez, mais, dans les relations internationales, on parle de “politique de force” et de politique de paix. On parle toujours de la politique de force par opposition à la politique de paix. Le Président et le Secrétaire d'Etat des Etats-Unis ont déclaré il y a très longtemps que la politique de ce pays est une politique de force. C'est sur cette déclaration que nous nous fondons.

122. M. MUNIZ (Brésil) (*traduit de l'anglais*): Je ne tiens pas à me laisser entraîner dans une discussion sémantique à propos de la différence entre les mots

"strength" presupposes moral purposes while "force" is an irrational fact, so that there is a considerable difference between one concept as opposed to the other. When one speaks of "strength" one implies that the force is organized for some moral purpose and is not disconnected from moral objectives, whereas "force" is an irrational fact on its own.

123. The PRESIDENT (*translated from Russian*): I would ask the Brazilian representative whether he really believes that, when Mr. Truman asks Congress to assign \$75,000 million to \$86,000 million for military expenditures, he is guided by idealistic and moral, and not materialistic, military-aggressive, considerations.

124. It is indeed a strange concept of morals and ideals when tens of thousands of millions of dollars are requested for atomic weapons, for aircraft carriers, for all types of armaments and for the extension and expansion of the armed forces of the United States to 3.8 million men. These are indeed wondrous moral considerations.

125. Mr. MUNIZ (Brazil): But these forces are not going to be used violently or unjustly for attack or aggression in violation of the principles of civilization, but to defend the very foundation of civilization. Thus there is a moral purpose behind them.

126. The PRESIDENT (*translated from Russian*): It would indeed be more accurate to assume that the representative of Brazil will not decide the question of how these United States forces are to be used. That will not depend on Brazil.

127. I would ask members of the Security Council to give their views concerning the next meeting. There is a proposal to convene a meeting on Monday morning for the discussion of agenda item 3.

128. Mr. KYROU (Greece): With a rather inadequate reference to the statement of the representative of Chile, you said yourself that when someone is angry he is necessarily wrong. We had a very heated discussion during this whole week and I think it would be useful for the Council to let some days pass before having the next meeting. I would rather propose a meeting on Tuesday or Wednesday.

129. The PRESIDENT (*translated from Russian*): The Greek representative's argument is unconvincing, but if Monday is inconvenient for him, a meeting of the Security Council could be held tomorrow morning at 10.30 a.m.

130. Mr. KYROU (Greece): I am very sorry but I used your own argument not to conduct discussions while we are angry. And I very respectfully submit that all of us, including perhaps our very respected President, are angry by now. So perhaps it is better not to have a meeting but to let some days pass.

131. The PRESIDENT (*translated from Russian*): I assumed that only the Chilean representative is wrong, but it appears that the Greek representative

"puissance" et "force", mais je dois convenir que le terme "puissance" implique une notion de volonté morale que le terme "force" ne fait pas intervenir d'élément rationnel, si bien qu'il existe une différence considérable entre les deux concepts. Lorsqu'on parle de "puissance", on désigne une force organisée mise au service d'une fin morale, alors que la raison n'a pas d'emprise sur la "force" pure.

123. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Le représentant du Brésil croit-il vraiment que, lorsque M. Truman demande au Congrès d'affecter de 75 à 86 milliards de dollars aux dépenses militaires, il s'inspire de considérations "idéologiques et morales", et non de considérations matérielles, militaires et agressives?

124. C'est faire preuve d'une étrange conception de la "morale" et de l'"idéologie" que de demander des dizaines de milliards de dollars pour fabriquer des armes atomiques, des porte-avions et d'autres types d'armes ainsi que pour porter à 3.800.000 hommes les effectifs des forces armées des Etats-Unis. Ces considérations morales sont bien étranges.

125. M. MUNIZ (Brésil) (*traduit de l'anglais*): Mais ces forces ne seront pas mises au service de la violence ou d'une cause injuste; elles ne sont pas destinées à une attaque ou à une agression contraire aux principes de la civilisation; elles doivent assurer la défense de ces principes mêmes de civilisation. C'est dans ce sens que l'on peut dire qu'elles répondent à une fin morale.

126. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Il serait plus exact de conclure que vous n'allez pas trancher la question de l'utilisation de ces forces américaines. Cette question ne dépendra pas de vous.

127. Je prie les membres du Conseil de sécurité de se prononcer au sujet de la prochaine séance. On a proposé de réunir le Conseil lundi matin pour examiner le point 3 de l'ordre du jour.

128. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Le Président a dit, faisant allusion, plutôt mal à propos, à la déclaration du représentant du Chili, qu'une personne en colère a nécessairement tort. Comme nous avons eu pendant toute cette semaine des débats assez animés, je crois que le Conseil ferait bien d'attendre quelques jours avant de se réunir à nouveau. C'est pourquoi je propose plutôt mardi ou mercredi comme date de notre prochaine réunion.

129. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): L'argument du représentant de la Grèce est bien peu convaincant, mais, si la date de lundi ne lui convient pas, le Conseil de sécurité pourrait se réunir demain matin à 10 h. 30.

130. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): J'en demande pardon au Président, mais j'ai repris l'argument qu'il avait lui-même avancé, à savoir qu'on ne saurait délibérer utilement quand on est irrité. Je me permets de faire remarquer que tous les membres du Conseil, y compris peut-être notre respecté Président lui-même, sont maintenant irrités. Dans ce cas, il serait peut-être préférable que quelques jours s'écoulent avant que le Conseil ne se réunisse.

131. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Je croyais que seul le représentant du Chili avait tort, mais je constate que le représentant de la Grèce

feels that he is wrong too. This is still not a majority, however.

132. Have members any other ideas about the date of our next meeting? As there are no further observations, let us hold our next meeting at 10.30 a.m. tomorrow.

133. Mr. GROSS (United States of America): If the President insists on a meeting tomorrow morning, I have no objection. I am not speaking to the date. I understood the President to say that at our next meeting, we will discuss item 3 of the agenda. I will remind him that I have reserved the position of my delegation and will insist at our next meeting that we move at once to a consideration of the item, "Question of a request for investigation of alleged bacterial warfare". I do not, therefore, agree with the suggestion of the President that we discuss item 3 at our next meeting.

134. The PRESIDENT (*translated from Russian*): Yes, I remember your remark and you apparently remember my reply to the effect that we would return to this question when we had concluded the debate on agenda item 2. We have now concluded the discussion on agenda item 2 and can take up your question again. If you are raising this matter, let us discuss it. If you insist on transposing the items, contrary to the rules of procedure and contrary to the accepted method of discussing agenda items in the order in which they stand on the agenda, let us discuss this matter, as we previously agreed to do, that is to say, after the debate on agenda item 2 is concluded. We can now discuss your proposal if you submit it formally.

135. Mr. GROSS (United States of America): According to the well-established rules of procedure of the Security Council as I understand them, I think that when the Council meets it adopts an agenda. I do not think that a decision need be taken today as to what our agenda should be at the next meeting. I am not suggesting that this be done. I do insist that when the provisional agenda for the next meeting is submitted, it include the item, "Question of a request for investigation of alleged bacterial warfare", and at our next meeting, I shall argue for the immediate discussion of that item, regardless of its place upon the provisional agenda.

136. In serving this notice now, I do not think that I am in any way violating any practice, procedure or rule of the Security Council. It is quite the contrary.

137. I would also suggest that we meet on Monday instead of tomorrow morning unless the President, for reasons of his own, insists on a meeting tomorrow morning. In that case, I, for one, would be very glad

estime qu'il a tort lui aussi. Ce n'est cependant pas une majorité.

132. Les membres du Conseil ont-ils d'autres propositions à faire au sujet de la date de la prochaine séance? Si personne n'a d'autres observations à présenter, la prochaine séance se tiendra demain, à 10 h. 30.

133. M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Si le Président insiste pour que le Conseil siège demain matin, je n'y vois pas d'inconvénient. Je ne parle pas en ce moment de la date à laquelle nous nous réunirons. Mais le Président a dit, si j'ai bien compris, que le Conseil étudierait à sa prochaine séance le point 3 de l'ordre du jour; or, je rappelle au Président que j'ai réservé la position de ma délégation à ce sujet et que j'ai l'intention de demander au cours de la prochaine séance que le Conseil aborde immédiatement l'examen du point intitulé: "Demande d'enquête au sujet d'un prétendu recours à la guerre bactérienne". C'est pourquoi je ne puis accepter, comme le propose le Président, que nous abordions l'examen du point 3 de l'ordre du jour lors de notre prochaine séance.

134. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Oui, je me souviens de votre observation, et vous vous souvenez sans doute de ma réponse; j'ai déclaré en effet que nous reviendrions sur cette question lorsque nous en aurions terminé avec l'examen du point 2 de l'ordre du jour. Nous venons de terminer l'examen du point 2 de l'ordre du jour, et nous pouvons donc revenir sur votre question. Si vous voulez la soulever, nous l'examinerons. Si vous insistez pour changer l'ordre des questions à examiner — ce qui est contraire au règlement intérieur et à la tradition générale qui veut que nous examinions dans l'ordre tous les points de l'ordre du jour — nous pourrions examiner cette question comme nous avons décidé de le faire, c'est-à-dire après avoir terminé l'étude du point 2 de l'ordre du jour. Nous pouvons aborder dès maintenant la question que vous avez soulevée, si vous présentez à cet effet une proposition formelle.

135. M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): A mon sens, le règlement intérieur et la tradition bien établie du Conseil de sécurité veulent que le Conseil adopte un ordre du jour chaque fois qu'il se réunit. Je ne pense pas qu'il y ait lieu de prendre dès aujourd'hui une décision au sujet de l'ordre du jour de la prochaine séance. En tout cas, je ne propose pas que le Conseil prenne une décision de cette nature. J'insiste simplement pour que l'ordre du jour provisoire qui sera présenté au Conseil au début de la prochaine séance, comprenne la question intitulée "Demande d'enquête au sujet d'un prétendu recours à la guerre bactérienne"; au cours de la prochaine séance, je proposerai la discussion immédiate de cette question, quelle que soit la place qui lui aura été attribuée dans l'ordre du jour provisoire.

136. Je ne crois pas que cette mise au point enfreigne aucune tradition, aucune procédure, aucun règlement du Conseil de sécurité, bien au contraire.

137. J'aimerais également proposer que le Conseil se réunisse lundi et non pas demain matin, à moins que le Président, pour des raisons personnelles, n'insiste pour que la prochaine séance du Conseil ait lieu

to know what those reasons are.

138. The PRESIDENT (*translated from Russian*): In reply to the United States representative, I would say that the agenda for our next meeting is very clear. There are three items on the Council's agenda: items 2, 3 and 4. We have discussed item 2 and the next in order is item 3 — "Admission of new Members". Sub-paragraph 3 (a) was proposed by the USSR delegation and sub-paragraph 3 (b) was submitted jointly by the Netherlands and Chilean delegations. Hence the next question with which we must deal is that coming next in order, and the agenda for our next meeting will be as follows:

"1. Adoption of the Agenda.

"2. Admission of new Members" (with two sub-paragraphs).

"3. Question of a request for investigation of alleged bacterial warfare."

139. The United States representative is interested in my views about tomorrow's meeting. I suggested that we should meet on Monday. When the Greek representative opposed this, I took into consideration the fact that for some reason Monday was inconvenient for him and proposed that the meeting be held tomorrow. Within these two days I can do as I see fit, in my capacity as President. The Greek representative, however, proposed that we should meet on Tuesday. This does not come within my competence and I would ask him to make this request to my colleague on my left, Sir Gladwyn Jebb, as he takes over the presidency on 1 July. If you agree to meet on Monday, you will be supporting my view; it will mean that our views coincide.

140. Thus, we have three proposals before us, or rather two: the Greek representative's proposal that we should meet on Tuesday (he did not, however, say whether it was to be in the morning or the afternoon) and the USSR-United States proposal to meet on Monday. I believe this is the first time in the history of the Security Council that there has been a USSR-United States proposal.

141. Mr. KYROU (Greece): I am very sorry that I did not make myself clear. I did not raise any objections to a meeting on Monday. I only suggested that it would perhaps be better for the Security Council to allow some days to pass. I was very astonished to see the reaction of the President to the proposition of having a meeting tomorrow. In order to put an end to that, I formally move, if it is convenient to the President of the Security Council for the month of July, that our next meeting be held on Tuesday, 1 July, at 10.30 a.m.

142. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I think, on the whole, if an appeal is made to me as the next President, I would be quite happy to have a meeting take place on Tuesday. Alternatively, if the members

demain matin. Dans ce cas, je serais très heureux de savoir pourquoi le Président tient tant à ce que le Conseil se réunisse demain.

138. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): Je répondrai au représentant des Etats-Unis que l'ordre du jour de la prochaine séance est très clair. L'ordre du jour actuel comprend trois points, qui sont les points 2, 3 et 4. Nous avons achevé l'examen du point 2; le point suivant est le point 3 intitulé "Admission de nouveaux Membres". L'alinéa 3, a, a été proposé par la délégation de l'Union soviétique; l'alinéa 3, b, a été inscrit à l'ordre du jour sur la proposition des délégations des Pays-Bas et du Chili. C'est donc le point suivant de l'ordre du jour que nous devons examiner maintenant. L'ordre du jour de la prochaine séance sera libellé comme suit:

"1. Adoption de l'ordre du jour.

"2. Admission de nouveaux Membres" — cette question étant subdivisée en deux alinéas.

"3. Demande d'enquête au sujet d'un prétendu recours à la guerre bactérienne."

139. Le représentant des Etats-Unis voudrait connaître mon avis sur la possibilité de convoquer une séance demain. J'avais proposé que le Conseil se réunisse lundi. Lorsque le représentant de la Grèce s'est prononcé contre cette date, j'ai pensé que, pour certaines raisons, lundi ne lui convenait pas, et j'ai proposé de réunir le Conseil demain. Pendant ces deux jours, j'ai le droit de prendre des décisions en ma qualité de Président. Mais le représentant de la Grèce a proposé que le Conseil se réunisse mardi. Je ne suis pas habilité à statuer sur cette proposition, et je demanderai au représentant de la Grèce d'adresser cette requête à Sir Gladwyn Jebb, qui assume la présidence à partir du 1er juillet. Si vous voulez que le Conseil se réunisse lundi, vous approuvez donc mon point de vue.

140. Nous sommes donc saisis de trois propositions, ou plutôt de deux propositions: celle du représentant de la Grèce tendant à ce que nous nous réunissions mardi — il n'a pas précisé s'il s'agit du matin ou de l'après-midi — et celle de l'URSS et des Etats-Unis tendant à ce que le Conseil siège lundi. C'est, je crois, la première fois dans l'histoire du Conseil de sécurité que nous sommes saisis d'une proposition commune de l'URSS et des Etats-Unis.

141. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Je regrette infiniment de ne pas avoir exposé mon opinion avec suffisamment de clarté. Je ne me suis nullement opposé à ce que nous nous réunissions lundi. J'ai seulement indiqué qu'il pourrait être préférable que le Conseil de sécurité attende quelques jours. J'ai été très étonné de constater que le Président proposait alors que le Conseil se réunisse demain. Pour mettre fin à cette situation, je propose formellement que, si cela convient à notre collègue qui doit exercer les fonctions de Président du Conseil de sécurité pendant le mois de juillet, notre prochaine séance ait lieu le mardi 1er juillet, à 10. h. 30.

142. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Puisque l'on s'adresse à moi en ma qualité de prochain Président du Conseil de sécurité, je dirai que je n'ai aucune objection à ce que nous nous

of the Council wish to meet on Monday, it would suit me just as well.

143. Mr. GROSS (United States of America): In order to make the position even clearer, I withdraw my suggestion for a meeting on Monday. I made that suggestion only when I understood that the President had announced that it was his intention to call a meeting on Friday. I wanted to know what the reasons were for that. I see that there were no particular reasons for that suggestion. I would withdraw my suggestion for a meeting on Monday and would support the proposal of the representative of Greece to meet on Tuesday morning.

144. The PRESIDENT (*translated from Russian*): The picture is now clear. One of the "sponsors" of my proposal has reversed his position. We thus have two proposals before us. The first is that of the Greek representative that the Security Council should meet again next Tuesday, 1 July.

A vote was taken by show of hands, as follows:

In favour: Brazil, China, France, Greece, Netherlands, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: Chile, Pakistan, Union of Soviet Socialist Republics.

The proposal was adopted by 8 votes in favour, with 3 abstentions.

The meeting rose at 7.50 p.m.

réunissions mardi. D'autre part, si les membres du Conseil veulent tenir une séance lundi, je n'y verrai non plus aucun inconvénient.

143. M. GROSS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Pour que la situation soit encore plus claire, je retire ma proposition tendant à ce que le Conseil se réunisse lundi. Je n'ai fait cette suggestion que parce que j'ai cru comprendre que le Président avait indiqué son intention de réunir le Conseil vendredi. Je voulais connaître les raisons motivant cette mesure. Je vois qu'il n'y avait pas de raison spéciale. Je retire donc ma proposition tendant à ce que le Conseil se réunisse lundi, et j'appuierai la proposition du représentant de la Grèce tendant à ce que nous tenions une séance mardi matin.

144. Le PRESIDENT (*traduit du russe*): La situation est claire. L'un des auteurs de notre proposition commune est revenu sur sa position. Nous sommes donc saisis de deux propositions. La première est celle du représentant de la Grèce et tend à ce que nous nous réunissions mardi.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Brésil, Chine, France, Grèce, Pays-Bas, Turquie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstiennent: Chili, Pakistan, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Par 8 voix, avec 3 abstentions, cette proposition est adoptée.

La séance est levée à 19 h. 50.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

- ARGENTINA — ARGENTINE**
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.
- AUSTRALIA — AUSTRALIE**
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney.
- BELGIUM — BELGIQUE**
Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- BOLIVIA — BOLIVIE**
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- BRAZIL — BRÉSIL**
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B, Rio de Janeiro.
- CANADA**
Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Les Presses Universitaires Laval, Quebec.
- CEYLON — CEYLAN**
The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.
- CHILE — CHILI**
Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
- CHINA — CHINE**
Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.
- COLOMBIA — COLOMBIE**
Librería Latina Ltda., Carrera 6a., 13-05, Bogotá.
- COSTA RICA — COSTA-RICA**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José.
- CUBA**
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE**
Českoslávsky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha I.
- DENMARK — DANEMARK**
Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.
- DOMINICAN REPUBLIC — REP. DOMINICAINE**
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- ECUADOR — ÉQUATEUR**
Librería Científica, Box 362, Guayaquil.
- EGYPT — ÉGYPTÉ**
Librairie "La Renaissance d'Égypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- EL SALVADOR — SALVADOR**
Manuel Navas y Cia., la Avenida sur 37, San Salvador.
- ETHIOPIA — ÉTHIOPIE**
Agence Ethiopienne de Publicité, Box 128, Addis-Abeba.
- FINLAND — FINLANDE**
Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.
- FRANCE**
Editions A. Pedone, 13 rue Soufflot, Paris V.
- GREECE — GRÈCE**
"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.
- GUATEMALA**
Goubaud & Cia. Ltda., 5 Avenida sur 28, Guatemala.
- HAITI**
Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.
- HONDURAS**
Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.
- INDIA — INDE**
Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.
- INDONESIA — INDONÉSIE**
Jajasan Pambangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.
- IRAN**
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.
- IRAQ — IRAK**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- IRELAND — IRLANDE**
Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.
- ISRAEL**
Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.
- ITALY — ITALIE**
Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.
- LEBANON — LIBAN**
Librairie universelle, Beyrouth.
- LIBERIA**
J. Momolu Kamara, Monrovia.
- LUXEMBOURG**
Librairie J. Schummer, Luxembourg.
- MEXICO — MEXIQUE**
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- NETHERLANDS — PAYS-BAS**
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZÉLANDE**
U. N. Assn. of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
- NICARAGUA**
Dr. Ramiro Ramirez V., Managua, D.N.
- NORWAY — NORVEGE**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo.
- PAKISTAN**
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.
Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.
- PANAMA**
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.
- PERU — PÉROU**
Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.
- PHILIPPINES**
D. P. Pérez Co., 169 Riverside, San Juan.
- PORTUGAL**
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.
- SWEDEN — SUÈDE**
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- SWITZERLAND — SUISSE**
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse, 17, Zurich 1.
- SYRIA — SYRIE**
Librairie Universelle, Damas.
- THAILAND — THAÏLANDE**
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- TURKEY — TURQUIE**
Librairie Hac'hette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- UNION OF SOUTH AFRICA — U. SUD-AFRICAINE**
Van Schaik's Bookstore (Pty.) Ltd., Box 724, Pretoria.
- UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI**
H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).
- U. S. OF AMERICA — ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**
Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.
- URUGUAY**
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.
- VENEZUELA**
Distribuidora Escolar S.A., Manduca a Ferrenquín 133, Caracas.
- YUGOSLAVIA — YOUGOSLAVIE**
Drzavna Produzace, Jugoslovenska Knjige, Marsala Tita 23-11, Beograd.

U. N. publications can also be obtained from the following firms:

Les publications des Nations Unies peuvent également être obtenues aux adresses ci-dessous:

AUSTRIA — AUTRICHE
B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1, Graben 31, Wien 1.

GERMANY — ALLEMAGNE
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saabach, Frankenstrasse 14, Köln-Junkersdorf.
Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

JAPAN — JAPON
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi, Tokyo.

SPAIN — ESPAGNE
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

(52B1)

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (États-Unis d'Amérique) ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).